



Stimate client Bernina,

Felicitari!

Ati ales Bernina, o alegere sigura care va va bucura o lunga perioada de timp.

De peste 100 de ani, principala grija a familiei noastre este sa satisfaca clientii cu masini de cusut de inalta calitate. Pentru mine este o onoare sa va pot oferi precizie elvetiana dusa la perfectie, tehnologie futurista si un serviciu clienti la dispozitia dvs.

Modelele 330, 3540 si 380 au ca principal scop satisfacerea croitorului ocazional care pune capital principal in design si satisfacerea clientului. Aceste masini de cusut sunt construite ergonomic si, deci foarte usor de folosit, proiectate pentru a va ajuta pe dvs sa aveti rezultate excelente si cusaturi perfecte.

Bucurati-va de cusaturi creative cu BERNINA :

Pentru a descoperi gama noastra de accesorii care sa va inspire in viitoarele proiecte, vizitati pagina noastra : www.bernina.com.

Si, nu uitati, daca intampinati probleme, furnizorii nostri specializati va pot ajuta si oferi solutii.


H.P. Ueltschi
Owner
BERNINA International | AG
CH-8266 Steckborn
www.bernina.com

2. Instructiuni de siguranta

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA IMPORTANTE

Cand folositi un dispozitiv electric, trebuie sa va luati masuri de siguranta de baza, inclusiv cele de mai jos .

Cititi toate instructiunile inainte sa folositi acest dispozitiv de cusut.

Cand masina nu este folosita, este indicat sa o deconectati de la priza.

PERICOL !!

Pentru a reduce riscul de soc electric :

1. Nu lasati masina nesupravegheata cand este bagata in priza.
2. Intotdeauna scoateti din priza cand nu folositi masina si cand o curatati.
3. Radiatii LED. Atentie la instrumentele optice.
LED clasa 1M

ATENTIE !

Pentru a reduce riscul de arsuri, incendiu, soc electric sau ranirea altor persoane :

1. Folositi masina doar in scopul coaserii. Folositi doar accesoriile recomandate de producator
2. Nu permiteti folosirea masinii in joaca. Aveti mare grija cand folositi masina in preajma copiilor sau persoanelor cu handicap. Aceasta masina nu trebuie folosita de catre copii sau persoane cu dezabilitati fizice sau psihice, sau de persoane lipsite de experienta sau poate fi folosita sub stricta supraveghere a unui indrumator experimentat. Copiii trebuie tinuti sub supraveghere pentru a evita folosirea masinii in joaca.
3. Nu operati masina daca :
 - Cablul sau priza sunt defecte ;
 - Nu functioneaza corespunzator ;
 - A fost scapata sau lovita ;
 - A fost scapata in apa

In acest caz, duceti masina la un dealer BERNINA autorizat pentru examinare, reparare, ajustare electrica sau mecanica.


4. Nu folositi masina cand sunt blocate gurile de ventilatie. Gurile de ventilatie nu trebuie sa aiba urme de praf, scame sau bucatele de material.
5. Tineti degetele departe de partile mobile, mai ales in zona acului.
6. Nu scapati sau inserati corpuri straine in orificii.
7. Nu folositi masina in aer liber.
8. Nu folositi masina intr-o incapere unde sunt folosite oxigenul sau produse pe baza de aerosol.

9. Nu impingeti materialul in timpul coaserii. Exista risul de a rupe acul.
10. Nu folositi ace indoite.
11. Intotdeauna folositi placute pentru ac originale, marca BERNINA. In caz contrar riscati ruperea acului.
12. Pentru a deconecta de la priza, setati butonul de pornire la « 0 », apoi trageți din priza. Nu scoateti din priza tragand de cablu, prindeti stecherul si trageți de el.
13. Inchideti masina de la buton cand faceti ajustari in zona acului, precum schimbarea acului sau piciorusului de presare etc.
14. Intotdeauna scoateti din priza cand curatati masina sau realizati mentenanta masinii, sau orice alt serviciu specificat in acest manual.
15. Acest dispozitiv este prevazut cu izolatie dubla (cu exceptia Canada si SUA). Folositi doar piese de schimb originale. Atentie la manuirea produselor cu izolatie duble.

MANUIREA PRODUSELOR CU IZOLATIE DUBLA

La un produs dublu izolat, sunt prevazute doua sisteme de izolare nu impamantarea. Nu trebuie adaugata nicio impamantare la un produs cu izolatie dubla. Manuirea unui astfel de produs presupune atentie sporita si cunostinte ale sistemului iar manuirea trebuie facuta numai de personal autorizat. Inlocuirea pieselor la un produs cu dubla izolatie trebuie sa fie cu piese originale.

Un produs dublu izolat are inscriptia : « izolatie dubla » sau « izolare dubla »

Simbolul  poate sa apara pe produs.

Garantia nu se aplica in cazul defectarii cu buna stiinta. Aceasta masina de cusut este destinata uzului casnic.

PASTRATI ACESTE INSTRUCIUNI !

Protejarea mediului inconjurator

BERNINA este adepta protejarii mediului inconjurator. Promovam protejarea mediului si minimalizam impactul asupra mediului inconjurator prin folosirea de tehnologii cat mai putin nocive.

In caz de defectare ireversibila a masinii, va sugeram sa predati dispozitivul unui centru de colectare deseuri electrice. Nu o aruncati cu gunoiul casnic.



Daca depozitati masina intr-un loc racoros, inainte de folosire este indicat sa o aduceti cu o ora inainte la temperatura camerei.

CONTINUT

Accesorii	5-7
Pregatirea	8-23
- Detalii ale masinii	8
- Pregatirea pentru coasere	10
Functii	24-29
- Butoanele cu functii ale masinii de cusut	24
- Detalii ale ecranului	26
- Memorie	27
Modele cusaturi	30-43
- Cusaturi practice	30
- Exemple de aplicatii	31
- Gauri pentru nasturi	36
- Tighelire	43
Curatare, mentenanta	44
- Masina de cusut si ecranul	44
- Ungerea	44
Depanarea	45
Grafic cusaturi	46

I

Simboluri ale semnelor :



Foarte important !
Risc de accident !



Informatii suplimentare !

*Nefurnizat cu BERNINA 335

**Nefurnizat cu BERNINA 350

***Nefurnizat cu BERNINA 380

GLOSAR

Balanta : Corecteaza anormalitatile din cusatura cauzate de material

clr : Stergerea setarii sau informatiei

LED : Sistemul de iluminare

FHS : sistemul brat liber= operare genunchi parghie piciorus presare

mem: Memorie= stocare pe termen lung

Intaritura: gaura pentru nasturi, cusatura in cruce

Cusatura saten : zig zag dens

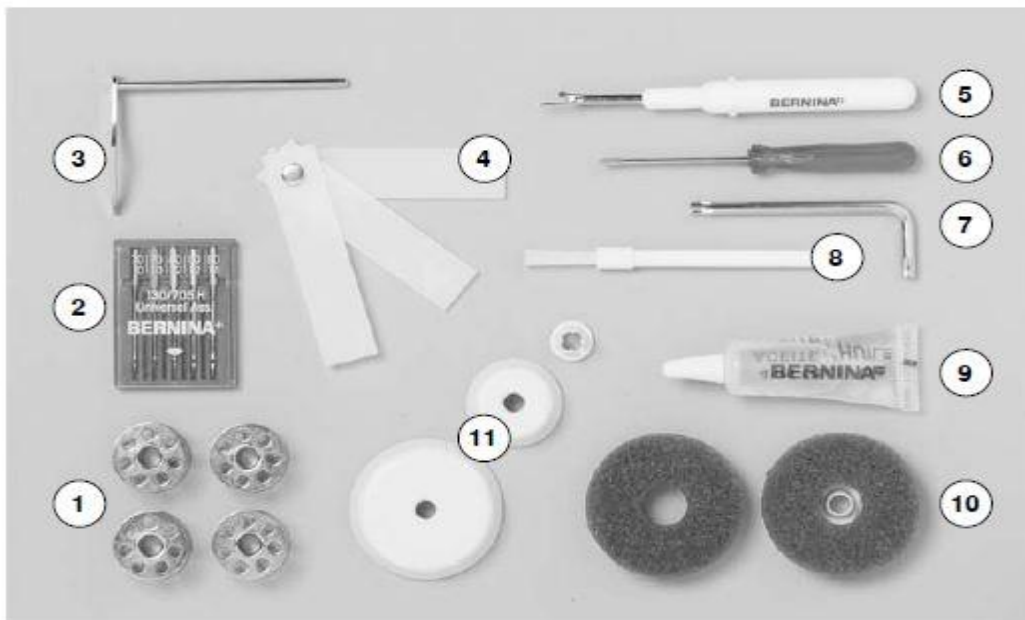
Pliul materialului : marginea pliata a metarialului

Carlig : « prinde » acul cu ata din maieza, realizand o cusatura cu ata inferioara

Accesorii standard



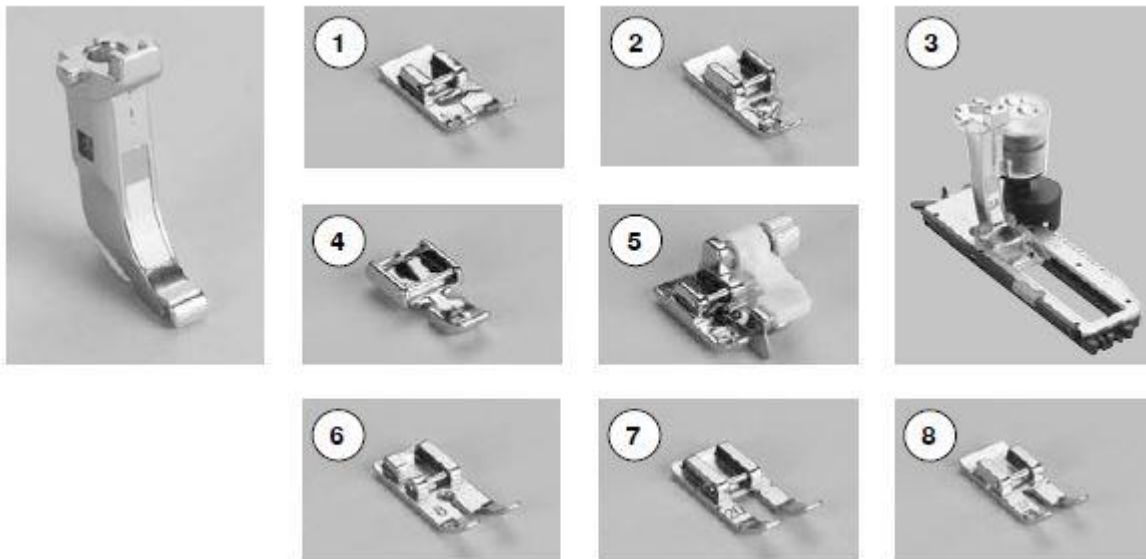
- Husa
- Cutie accesorii
- Carcasa accesorii
- Pedala control
- Masa mobile
- Card rezumat cusaturi sablon
- Sistem mana libera FHS*/**



- 1) 5 mosoare (una in carcasa)
- 2) Selectie ace

- 3) Ghidaj cusatura, drept
- 4) Unelta compensare inaltime
- 5) Unelta de rupt ate
- 6) Surubelnita, rosie
- 7) Cap insurubare ascutit
- 8) Perie fibre subtiri
- 9) Ulei
- 10) 2 Discuri spuma
- 11) 3 Discuri papiota

Piciorus presare/ talpa suport arc (BERNINA 335/350/350 PE/380)



1. Nr. 1 talpa sablon coasere inversa
2. Nr. 2 talpa overloc (fara 350 PE)
3. Nr. 3 A piciorus gauri nasturi automat cu glisare
4. Nr. 4 talpa fermoar
5. Nr. 5 talpa cusatura ascunsa
6. Nr. 8 talpa denim */** (fara 350 PE)
7. Nr. 20 Talpa brodare deschisa
8. Nr. 37 talpa peticire (doar 350 PE)

Piciorus presare-standard (BERNINA 350/350 PE/80)

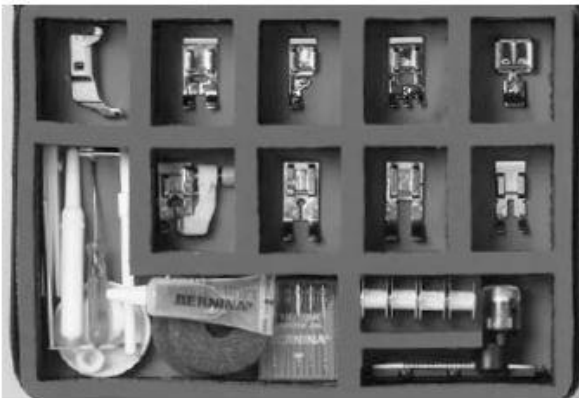


1. Nr.1 piciorus sablon coasere inversa
2. Nr. 2 piciorus overloc (fara 350 PE)
3. Nr. 3A piciorus gaura nasturi automat cu glisare
4. Nr. 4 piciorus fermoar
5. Nr. 5 piciorus cusatura ascunsa
6. Nr. 8 piciorus denim **/ (fara 350 PE)
7. Nr. 20 piciorus broderie deschisa
8. Nr. 37 piciorus peticire (doar 350 PE)



Mai multe accesorii puteti gasi pe pagina noastra de web : www.bernina.com
Picioruse presare : pot varia de la tara la tara (talpi cu arc sau standard)

Cutie accesorii */**



Accesorii de stocare

Accesoriile standard sunt furnizate intr-o pungă de plastic. Pot fi stocate la fel ca în imaginea de mai sus.

Husa accesorii ***



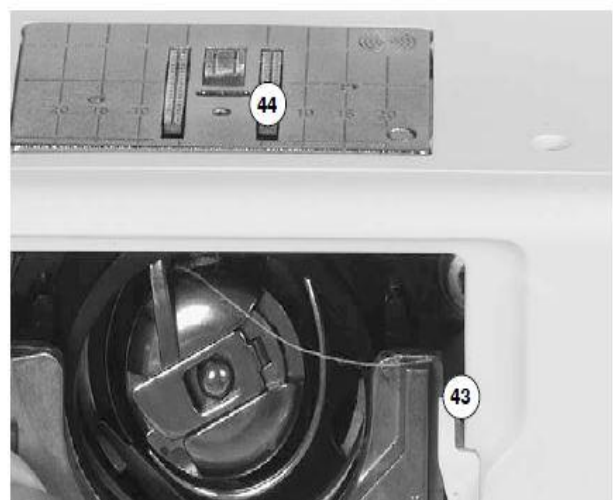
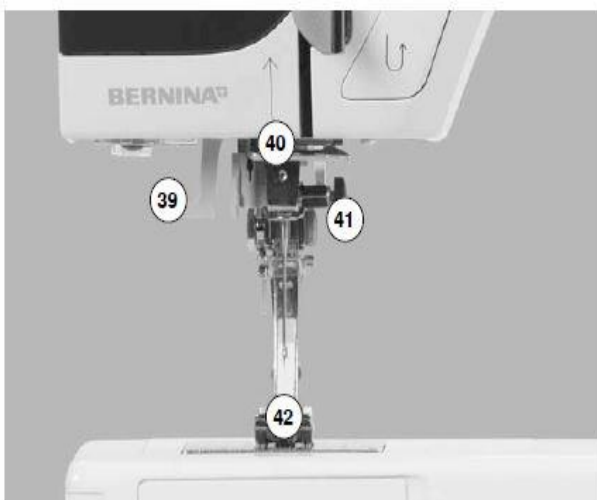
Accesoriile standard pentru modelul B330/350 pot fi depozitate în husă. Piciorusul pentru găuri nasturi 3A este depozitat într-un compartiment separat.

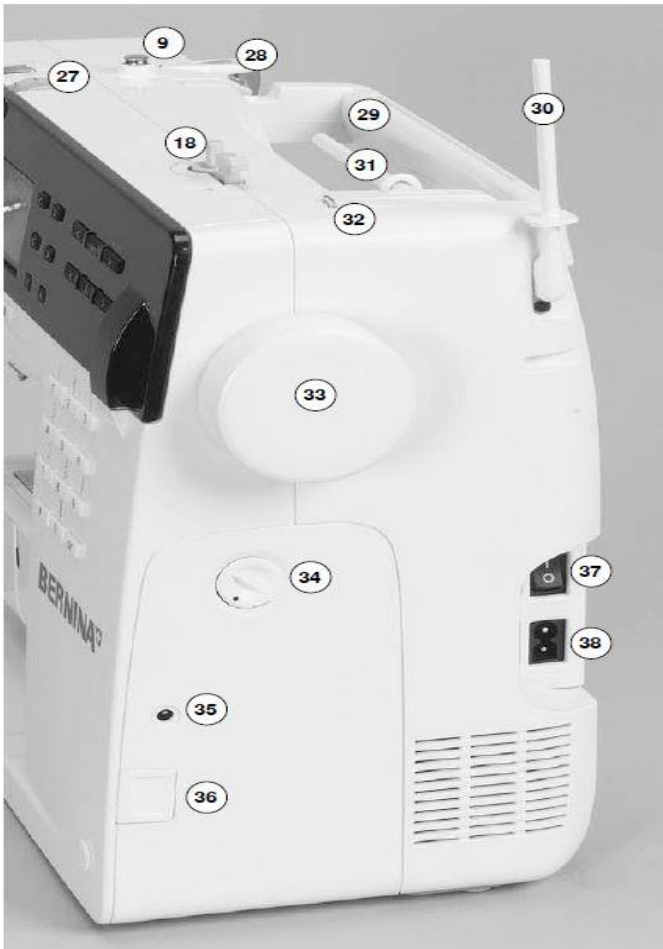
Pregatirea- detalii ale masinii de cusut

Imagine din fata



Imagini de detaliu





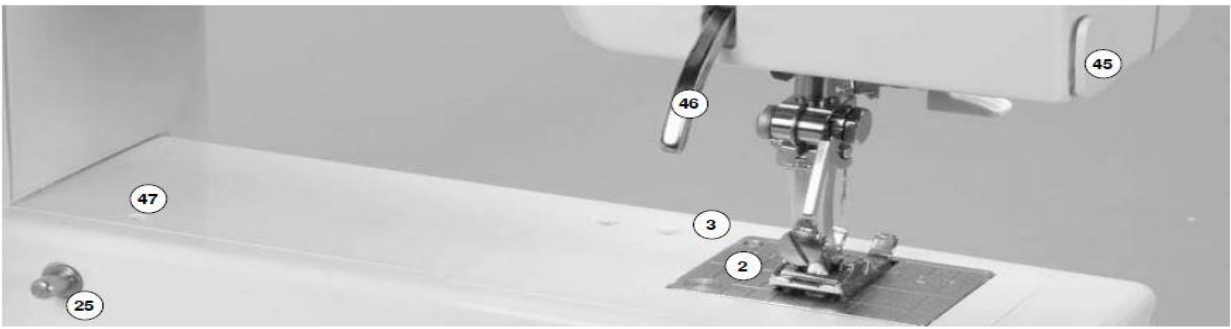
1. Capac mosor
2. Placuta
3. Prelungire baza pentru accesorii speciale
4. Bec LED
5. Buton coasere inversa
6. Buton start/stop
7. Capac ata
8. Capac levier
9. Pre-tensiune bobinator mosor
10. Buton control viteza
11. Ecran
12. Buton ac sus/jos
13. Buton sablon finalizat
14. Buton imagine oglinda */**
15. Butoane lungime cusatura
16. Butoane pozitie ac
17. Butoane latime cusatura
18. Dispozitiv bobinator mosor

19. Cutit ata pe bobinator mosor
20. Butoane memorie
21. Buton alfabet
22. Butoane selectie cusatura
23. # buton (buton taiere)
24. Buton “clr” (stergere)
25. Mufa tabla rabatabila
26. Conexiune SBL (sistem brat liber)
27. Roata ajustare tensiune fir
28. Ghidaj fir dos
29. Maner transport
30. Bulon vertical papiota
31. Bulon orizontal papiota
32. Tub
33. Roata de mana
34. Ajustor echilibru
35. Surub pedala control
36. Capac alimentare zimtata
37. Buton pornit/oprit
38. Priza cablu alimentare
39. Fir ac
40. Ghidaj fir
41. Clema ac
42. Piciorus presare
43. Cutit fir in deschizatura carligului
44. Alimentare zimtata
45. Cutit fir pe capatul cadrului (stanga)
46. Parghie piciorus presare
47. Conexiune decorare



Doar SUA/Canada :

Aceasta masina are un stecher polarizat (o lama mai lata ca cealalta). Pentru a reduce riscul de soc electric, acest stecher se potriveste doar in prize polarizata. Daca stecherul nu intra cu totul in priza, incercati invers. Daca tot nu incapa, contactati un electrician pentru a va instala priza corespunzatoare. Nu modificati stecherul in niciun fel.



Pedala picior



Control viteza coasere

- Controlati viteza de coasere apasand pedala de picior



Cablu

- Infasurati cablul in jurul rotii
- Depozitati stecherul in saculețul lui

In timpul coaserii :

- Desfaceti cablul

Bec LED



Becul ilumineaza zona de cusut si are durata de viata mare.



Un bec ars trebuie inlocuit numai de un electrician autorizat.
Masina trebuie dusa la reprezentanta BERNINA.

Masa rabatabila*



Aceasta masa rabatabila mareste suprafara de coasere.

Atasarea mesei :

- Ridicati acul si piciorusul de presare
- Rabatati peste bratul liber spre dreapta pana intra

Indepartarea mesei:

- Ridicari acul si piciorusul de presare
- Apasati butonul in jos si trageți masa spre stanga

Valori :

- Pozitia « 0 » corespunde pozitiei acului

Parghie piciorus presare (FHS) */**



FHS se ridica si piciorusul de presare incetinesc.

Atasarea parghiei

- Inserati-o in deschizatura, ar trebui sa puteti manevra FHS cu genunchiul in pozitia de stat pe scaun

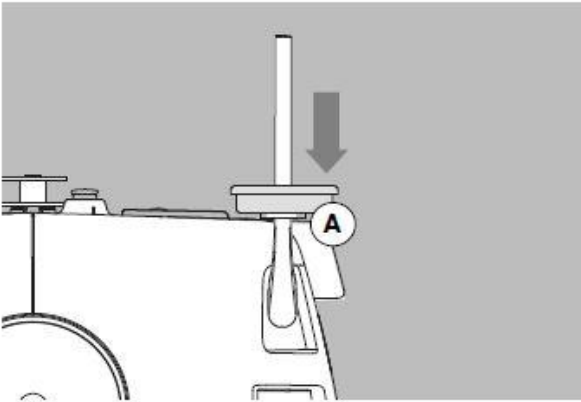
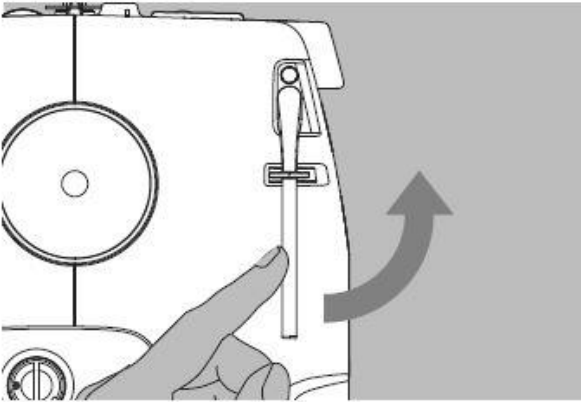
Ridicarea si incetinirea piciorusului de presare

- Cu genunchiul impingeti parghia inspre dreapta
- Piciorusul este ridicat, alimentarea zimtata este incetinita simultan. Tensiunea firului este eliberata
- Alimentarea zimtata este ridicata cand realizati prima cusatura.



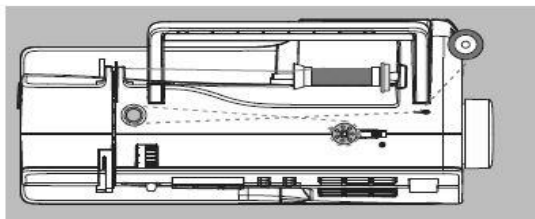
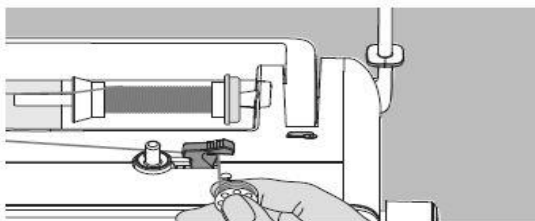
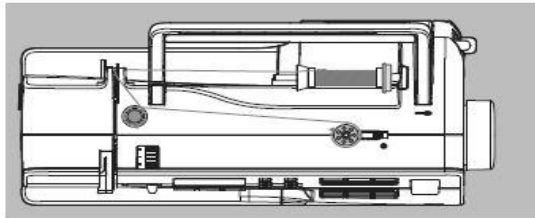
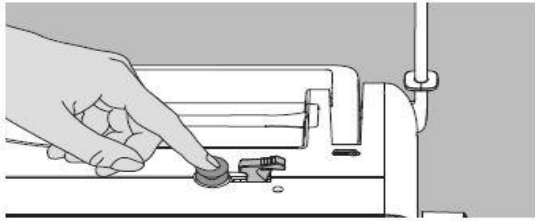
Furnizorul dvs. poate ajusta FHS daca este necesar.

Bolt papiota vertical



- Boltul vertical este pe partea cu roata de mana
- Este de un real ajutor mai ales cand coaseti cu mai mult de un fir, ex : ac dublu
- Ridicati boltul pana se auzeste un clinchet si este fixat in pozitia verticala
- Cand folositi papiote mari, folositi o discheta de burete pentru a stabili

Bobinarea atei



- Porniti masina (setati butonul la « I »)
- Puneti mosorul gol pe ax
- Puneti ata pe bolt
- Atasati disc pentru papiota corespunzator ; diametrul papiotei determina marimea discului
- Urmand directia sagetii, duceti firul prin ghidajul din spate si in jurul bulonului de pre-tensiune
- Bobinati ata de doua sau trei ori in jurul mosorului gol si taiati excesul de ata ramasa
- Impingeti parghia in sens opus mosorului si bobinarea se va face automat
- Motorul se va opri automat cand mosorul este plin

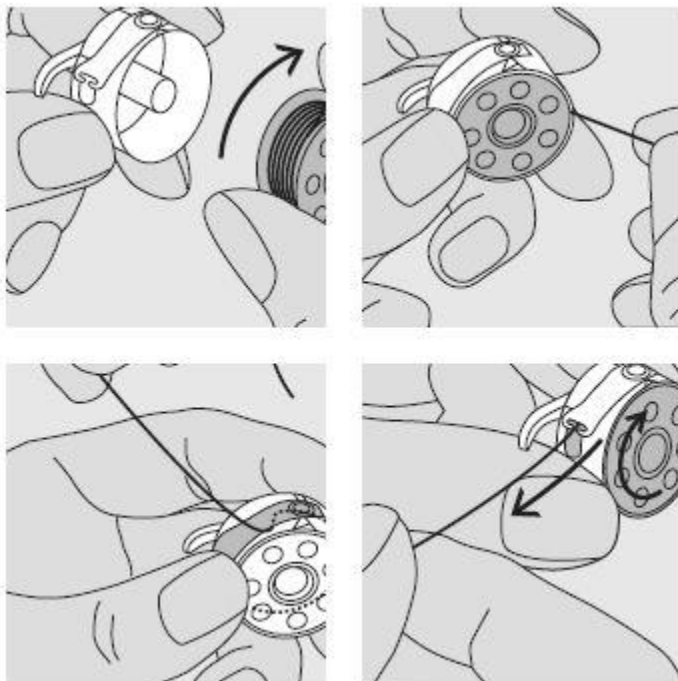
Cutit ata

- Dati ata peste cutit cand dati la o parte mosorul

Bobinarea in timpul coaserii

- Puneti papiota pe bulonul vertical, apoi urmarind directia sagetii, duceti ata prin ghidaj si in surubul boltului de pre-tensiune
- Apoi urmati instructiunile de mai sus

Inserarea mosorului



Inserati mosorul astfel inca ata sa mearga in directia acelor de ceasornic.

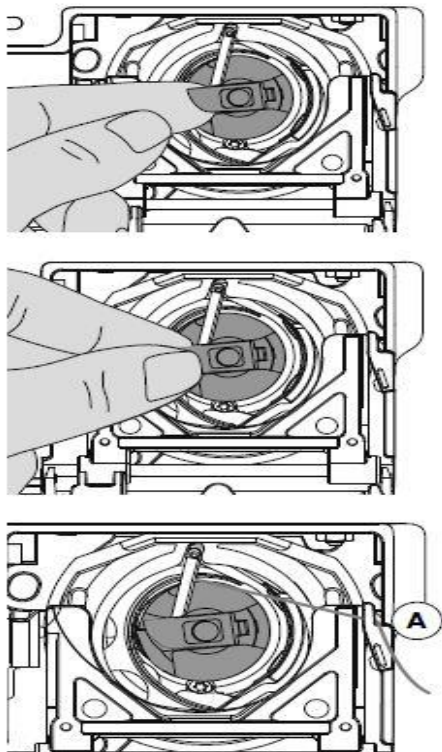
Pozitionarea atei in canal

Trageti ata in canal in directia contra acelor de ceasornic.

Pozitionarea atei sub arc

Trageti ata in stanga sub arc pana se fixeaza in canelura forma T de la capatul arcului. Mosorul trebuie sa se intoarca in directia acelor de ceasornic.

Carcasa mosorului



Indepartarea carcasei mosorului

- Ridicati acul
- Pozitionati butonul de inchide/deschidere pe « 0 »
- Deschdeti capacul
- Prindeti inchizatoarea carcasei
- Scoateti carcasa

Inserarea carcasei mosorului

- Tineti inchizatoarea carcasei
- Degetul de pe capac trebuie sa fie pozitionat in sus
- Inserati carcasa, carcasa este inserata cand auziti un clichet

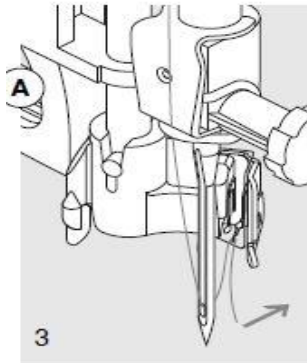
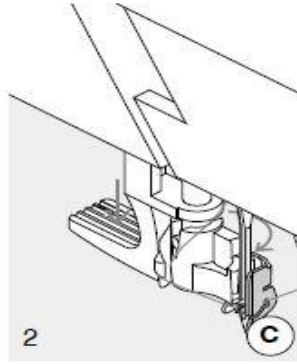
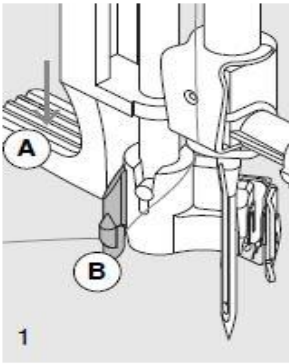


Ata mosorului nu trebuie adusa sus, capatul lejer are lungimea potrivita pentru a incepe sa coaseti.

Cutit ata mosor

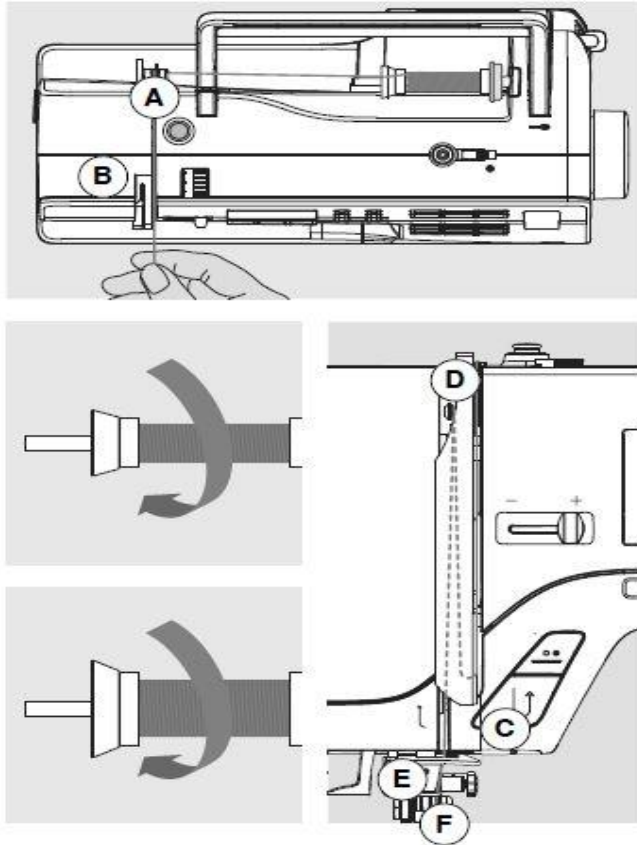
- Inserati carcasa mosorului
- Duceti ata peste cutit si taiati
- Inchideti capacul mosorului

Bagarea atei in ac



1. Apasati parghia in jos
 - Ridicati acul
 - Incetiniti piciorusul de presare
 - Tineti firul in stanga si inapoi
 - Apasati parghia A in jos si simultan ghidati ata in jurul carligului B din dreapta acului
2. Ghidati firul in fata acului
 - Pozitionati firul din fata in ghidajul C pana se prinde in firul carligului
3. Dati drumul parghiei si atei
 - Dati drumul parghiei A si firului
 - Pozitionati firul in spatele piciorusului si trageți firul in spate sau
 - Pozitionati firul sub piciorus si trageți-l din fata in spate peste cutit pe partea stanga a capatului cadrului.

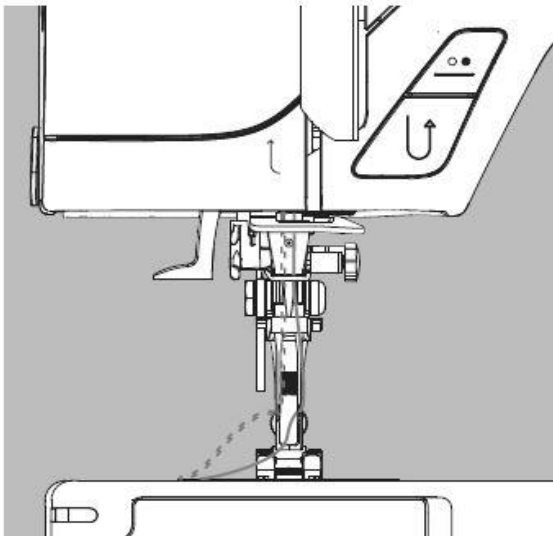
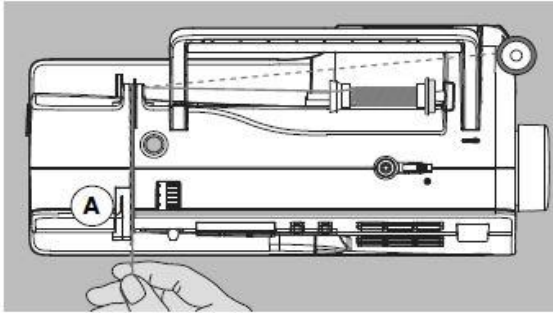
Bagarea atei superioare



Atasarea papiotei

- Ridicati acul si piciorusul de presare
- Setati butonul inchidere/deschidere la "0"
- Puneti discul de burete la baza bulonului
- Puneti papiota la baza bulonului
- Pozitionati papiota pe bulon (ata de desbobineaza in directi acelor de ceasornic)
- Atasati disc de papiota corespunzator- diametrul papiotei determina marimea discului, nu trebuie sa aveti joc intre disc si papiota
- Conduceti ata prin ghidul posterior A
- Apoi in canelura atei superioare B
- Trageti firul in jos spre dreapta capacului de acoperire si in jurul C
- Trageti ata in sus spre stanga capacului si in jurul D, pozitionandu-l in parghia de ridicare
- Trageti ata in jos prin ghidajele E si F

Bagarea atei in doua ace



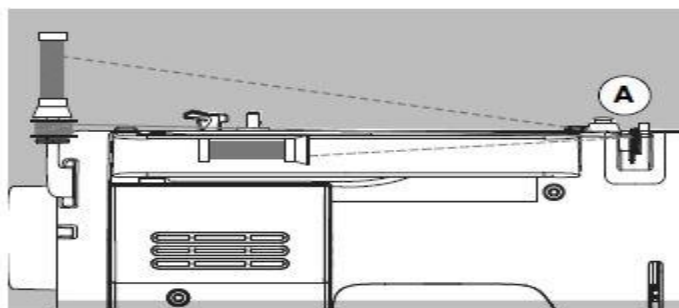
Bagarea atei in primul ac

- Puneti papiota pe bulonul orizontal si bobinati
- Ghidati firul prin fata in canelura si treceti discul de tensiune A pe partea dreapta
- Bagati atele ca de obicei si bagati ata in acul drept

Bagarea atei in al doilea ac

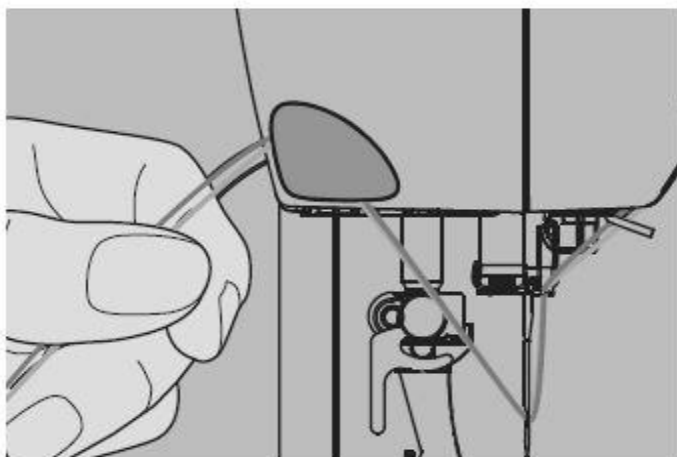
- Puneti papiota in bulonul vertical si bobinati
- Ghidati firul prin fata in canelura si treceti discul de tensiune A in partea stanga
- Bagati ata in acul stanh
- Firele trebuie sa fie impletite

Bagarea atei in al treilea ac



- Este nevoie de doua papiote si un mosor plin
- Pozitionati o papiota pe bulonul orizontal
- Pozitionati a doua papiota si mosorul, separate de un disc, pe bulonul vertical (ambele papiote trebuie invartite in aceeasi directie)
- Bagati ata in ac ca de obicei ghidand cele doua fire pe partea stanga a discului de tensiune A si un fir pe partea dreapta a discului.

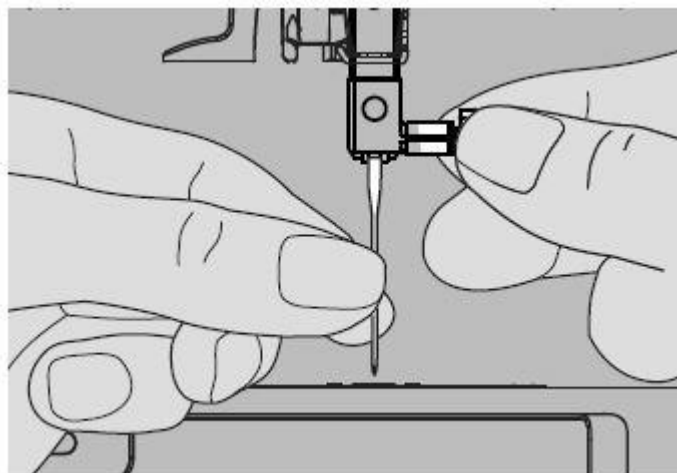
Cutit fir



Pe partea stanga a capatului cadrului

- Trageti ambele fire din fata in spate peste cutit
- Firele se elibereaza automat la realizarea primei cusaturi

Schimbarea acului



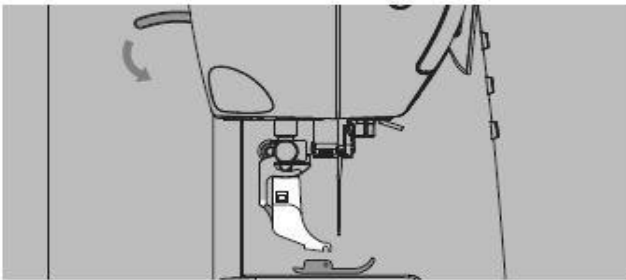
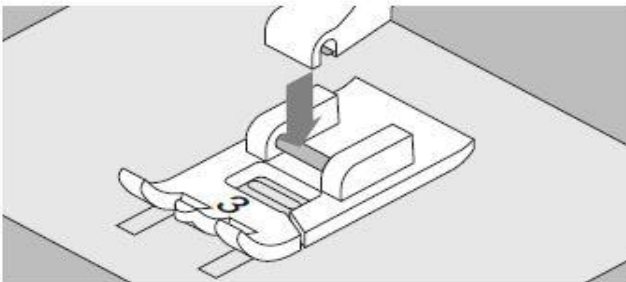
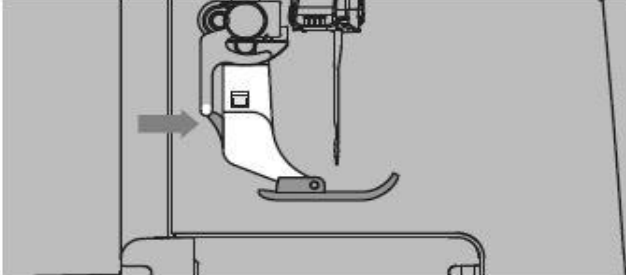
Indeprtarea acului

- Ridicati acul
- Setati butonul pornire/oprire pe « 0 »
- Incetiniti piciorusul de presare
- Slabiti surubul de prindere
- Trageti acul in jos ca sa il eliberati

Inserarea acului

- Partea plata a acului in spate
- Impingeti acul cat va este permis
- Strageți surubul de prindere

Schimbarea talpii piciorusului



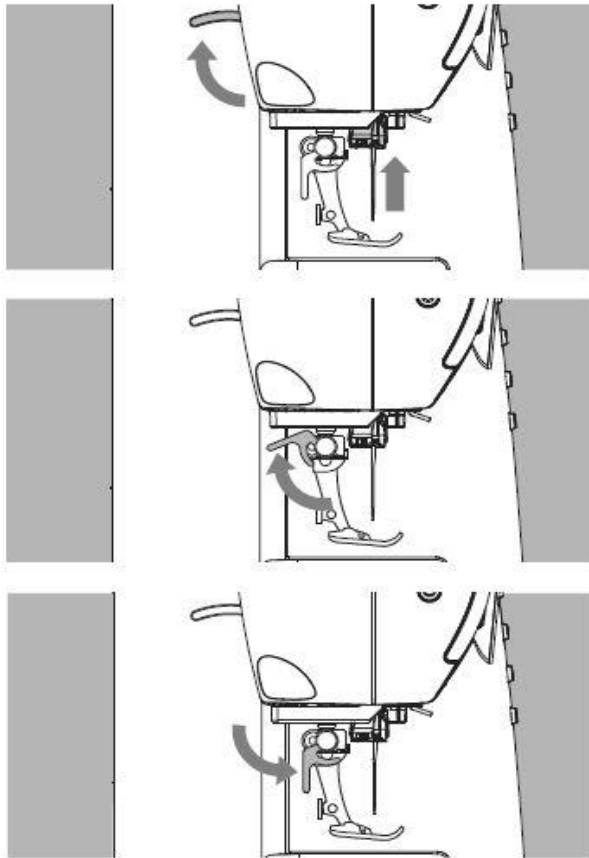
- Ridicati acul si axul piciorusului
- Setati butonul pornire/oprire pe « 0 »
- Apasati butonul axului pentru a elibera talpa

Atasarea talpii piciorusului

- Pozitionati talpa sub ax astfel incat boltul sa stea sub deschizarura axului.

Incetiniti parghia piciorusului de presare si talpa se va aseza pe pozitie

Inlocuirea piciorusului de presare



Inlocuirea piciorusului de presare

- Ridicati acul si piciorusul de presare
- Setati butonul de pornire/oprire pe « 0 »

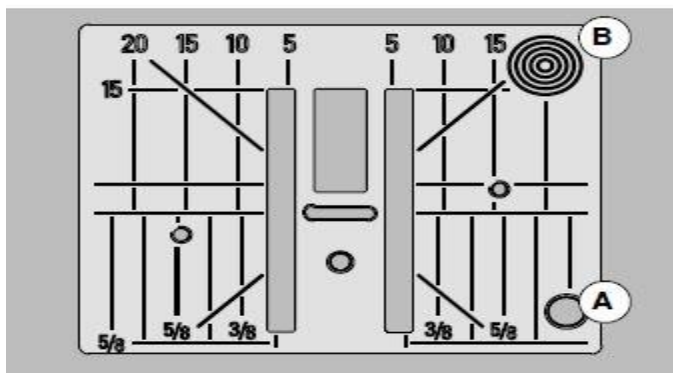
Ridicarea parghiei

- Ridicati parghia de fixare
- Indepartati piciorusul de presare

Atasarea piciorusului de presare

- Ghidati piciorusul in sus peste pivot
- Apasati parghia de fixare in jos

Placuta de coasere



Marcajele placutei de coasere

- Placuta este marcata cu linii diagonale, verticale si orizontale in mm si inchii
- Liniile ajuta sa ghidati materialul pentru cusaturi simple si cusaturi superioare precise etc
- Marcajele orizontale va ajuta la coaserea colturilor si gaurilor pentru nasturi, etc
- Marcajele diagonale va ajuta la imbinari
- Masuratorile verticale corespund distantei dintre ac si linie
- Punctul de inserare al acului este pozitia 0 (pozitia de centru)
- Masuratorile sunt marcate de la dreapta la stanga, masurand de la pozitia de centru

Inlocuirea placutei de coasere

- Ridicati piciorusul de presare si acul
- Setati butonul pornire/oprire pe « 0 »
- Apasati placuta in jos in partea dreapta a coltului din spate B pana iese
- Indepartati placuta

Inlocuirea placutei de coasere

- Pozitionati placuta peste deschizatura A si apasati in jos pana se fixeaza

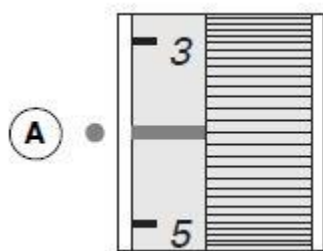
Tensiunea firului

Tensiunea firului superior corespunzatoare este setata din fabrica. Astfel, firele METROSENE 100/2 greutate (mettle, Elvetia) sunt folosite atat pe mosor cat si ca fir superior.

Tensiunea poate varia in functie de tipul atei folosite, de exemplu cea pentru brodat, si poate fi necesara o ajustare a tensiunii pentru a corespunde cu materialul si tipul de cusatura.

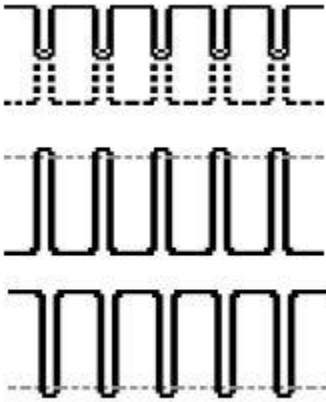
De exemplu :

	Tensiune	Ac
Fir metalic	aprox. 3	90
Monofilament	aprox 3-4	80



Setari de baza

- Este indicat cand linia rosie a rotii de ajustare tensiune este in linie cu marcajul A
- Tensiunea nu trebuie ajustata pentru coasere normala
- Pentru cusaturi speciale, tensiune poate fi ajustata



Cusatura perfecta

- Imbinarea firelor este in material

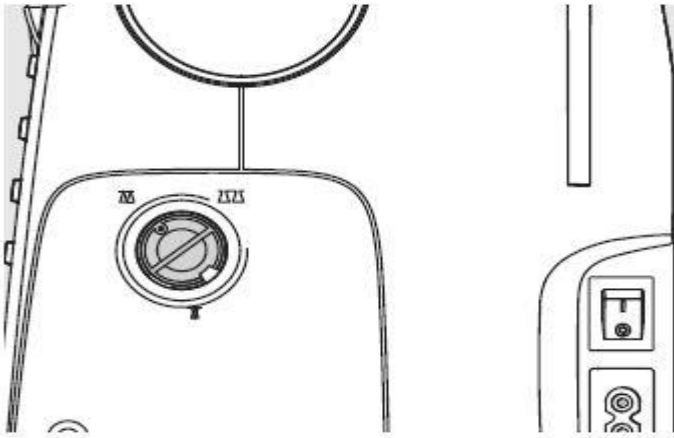
Tensiune a atei superioare prea stransa

- Ata inferioara este trasa mai mult sus, pe partea dreapta a materialului
- Pentru a reduce tensiunea atei superioare, rotiti butonul de ajustare tensiune la 3-1

Tensiune ata prea lejera

- Ata superioara este trasa mai in jos, pe partea gresita a materialului
- Pentru a creste tensiunea atei superioare, rotit butonul ajustare tensiunea la 5-10

Balanta



Materiale diferite, ate sau stabilizatori pot afecta deopotriva stabilitatea cusaturii astfel incat saboanele sa fie realizate prea apropiate sau prea departate.

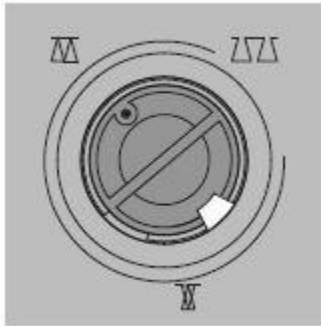
Acest lucru poate fi remediat cu balanta, pentru a avea rezultate bune si cusaturi perfecte.



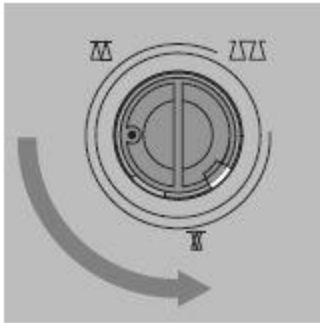
Teste de coasere

Cand realizati cusaturi decorative, va recomandam sa realizati un test.

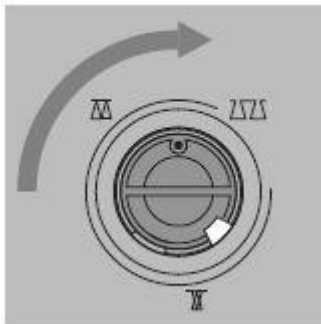
Daca balanta a fost ajustata, setati-o la valoare initiala dupa ce ati cusut.



Pozitie normala

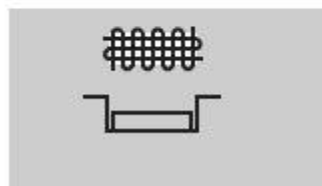
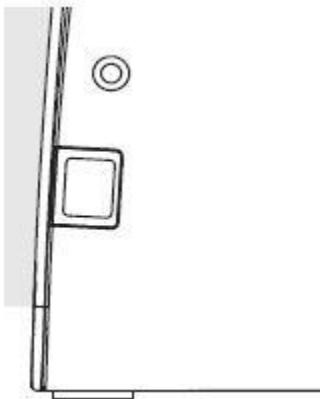


Cusatura mai densa- tragand sablonul mai aproape (lungime cusatura mai mica)



Cusatura mai fina- extinzand sablonul cusatura (lungime cusatura mai lunga)

Alimentarea zimtata



Buton pornire cu carcasa= pozitie coasere

Buton inchis= alimentare zimtata incetinita

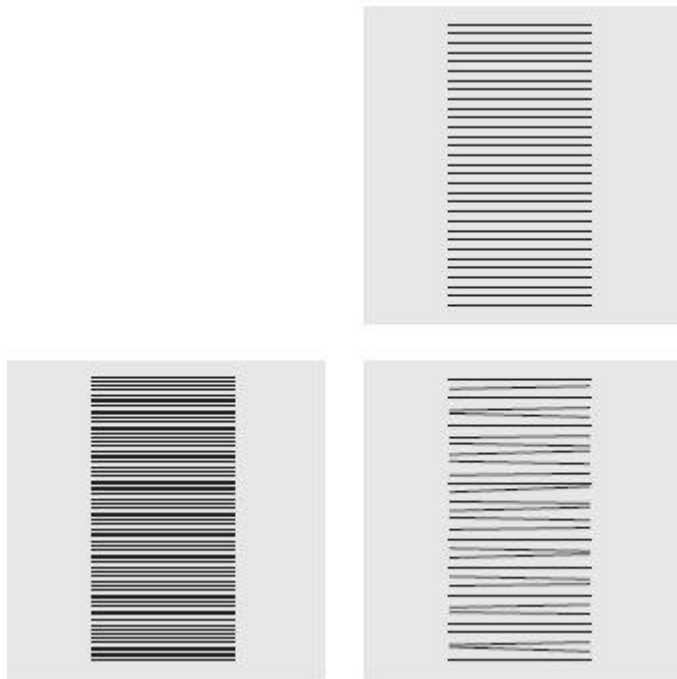
- Pentru coasere miscare libera (decorare, brodare, peticire etc)

-

Alimentarea zimtata si alimentarea materialului

Cu fiecare cusatura, alimentarea zimtata inainteaza cu un pas. Lungimea pasului este determinata de lungimea cusaturii selectate.

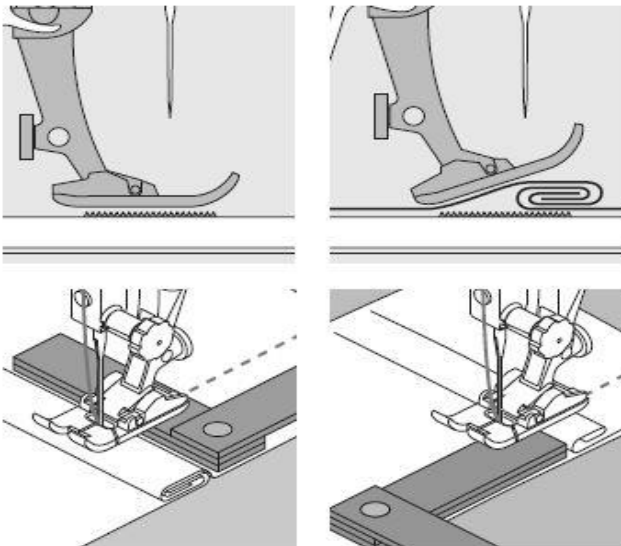
Cu o lungime a cusaturii foarte scurta, pasii sunt foarte mici. Materialul se misca sub piciorus foarte incet, chiar si la viteza maxima, exemplu : gauri pentru nasturi, cusaturi pe saten sau cusaturi decorative sunt realizate cu o lungime mica a cusaturii



Lasati materialul sa fie alimentat egal.

Tragand, impingand sau tinand in spate materialul veti avea cusaturi inegale.

Compensare inaltime pentru straturi inegale



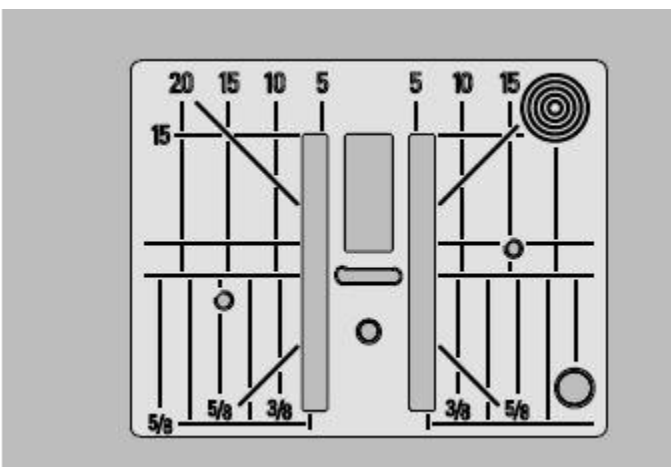
Alimentarea zimtata functioneaza corespunzator cand piciorusul este la nivel.

Daca piciorusul este la un anumit unghi, exemplu : atunci cand coaseti de la gros la subtire sau invers, alimentarea zimtata nu poate prinde sau alimenta materialul. Ati putea deteriora materialul

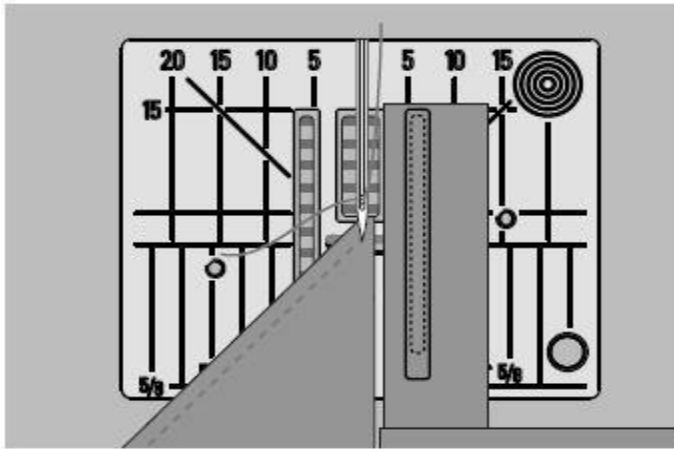
Pentru a rezolva aceasta problema, puneti una, doua sau chiar trei placute pentru a compensa inaltimea, in spatele piciorusului sub el.

Pentru a corecta inaltimea in fata piciorusului, puneti una sau mai multe placute in dreapta piciorusului cat mai aproape de ac. Coaseti pana piciorusul este la nivel din nou si scoateti placutele.

Coaserea colturilor



Cand coaseti colturi doar o mica parte a materialului este pozitionat pe alimentarea zimtata. Prin urmare, nu poate prinde bine materialul.



Corectati prin pozitionarea uneia sau mai multora placute cat mai aproape de marginea materialului.

Aspecte importante ale acelor de cusut

Firul

Ata se alege conform utilizarii pe diferite tipuri de material. Pentru un rezultat perfect in ceea ce priveste procesul de coasere, firul si calitatea materialului sunt foarte importante. Va recomandam sa folositi firme de renume.

Fir de bumbac

- Firele de bumbac au avantajul de a fi din fibra naturala, prin urmare sunt potrivite in mod special pe materiale din bumbac
- Daca firul de bumbac este mercerizat, va fi putin lucioas

Firul de poliester

- Este rezistent la rupere si este multicolor
- Firele de poliester sunt mai flexibile si sunt recomandate pe cusaturi puternice si elastice

Ac, fir si material

Atentie mare cand alegeti acul si ata.

Dimensiunea acului se alege in functie de ata si materialul ales. Greutatea materialului si tipul acestuia determina si greutatea firului, tipul de ac si forma punctului acestuia.



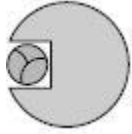
Verificarea conditiei acului

Conditia acului trebuie verificata si acul inlocuit regulat. Un ac defect poate avaria atat masina cat si materialul.

Urmati instructiunile :

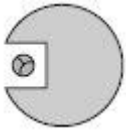
Intotdeauna inlocuiti acul cand incepeti un proiect.

Ace, ate



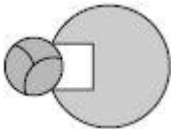
Ac corect/combinare fire

Cand coaseti, ata este condusa usor prin canelura din fata acului.



Ata prea subtire sau ac prea subtire

Ata are joc prea mare in canelura. Pot aparea cusaturi scapate sau ruperea atei.



Ata prea groasa sau ac prea subtire

Ata se freaca de marginile canelurii si se poate rupe.



Material/ ata

Dimensiune ac:

Materiale fine :

Ata fina (decorare, brodare)

70-75

Materiale greutate medie:

Ata normal

80-90

Materiale grele

100, 110, 120

Tipuri ac



Universal

130/705H/60-100

Punct normal, putin rotund

Pentru aproape toate materialele sintetice (lana si tricotate)

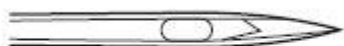


Jerseu/ stretch

130/705 H-S, H-SES, H-SUK/70-90

Punct rotund

Jerseu, tricotaj, materiale stretch



Piele

130/705 H-II, H-LR/90-100

Cu punct de taiere

Piele naturala si sintetica sau materiale din plastic

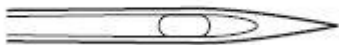


Denim

130/705 H-J/80-110

Punct foarte fin ascutit

Materiale grele precum denim, canvas, haine de lucru

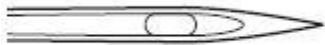


Microtex

130/705 H-M/60-90

Punct special ascutit foarte fin

Materiale din micro fibra si matase



Peticire

130/705 H-Q/75-90

Punct ascutit fin

Cusaturi drepte si superioare

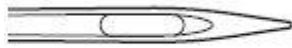


Brodare

130/705 H-E/75-90

Ochi larg, punct usor rotund

Bordari pe toate materialele naturale si sintetice



Metafil

130/705 H-MET/75-90

Ochi mare

Coasere cu fire metalice



Cordonnet (cusaturi superioare)

130/705 H-N/ 80-100

Punct rotund mic, ochi lung

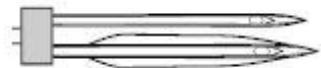


Ac aripa (cusatura manseta)

130/705 HO/100-120

Ac lat (aripa)

Cusatura manseta



Ac aripa dubla (ac cusatura manseta)

130/705 H-ZWI-HO/100

Efecte special cu broderii pe manseta



Ac dublu

130/705 H-ZWI/70-100

Distanta ac: 1.0/1.6/2.0/2.5/3.0/4.0

Mansete vizibile pe materiale stretch, pliuri, cusaturi decorative



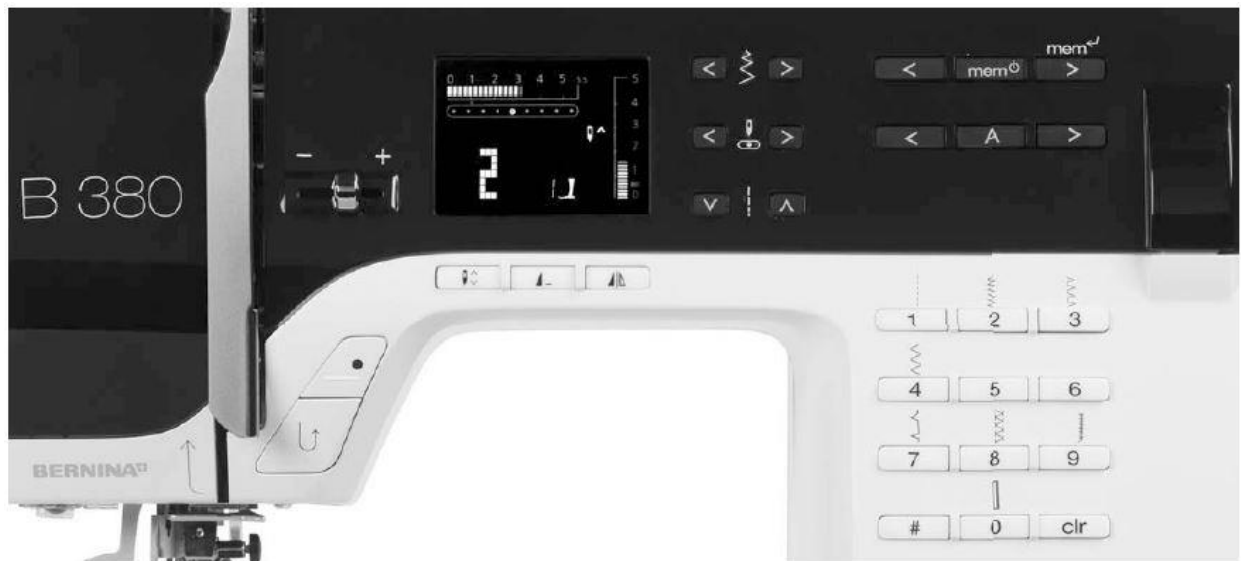
Ac triplu

130/705 H-DRI/80

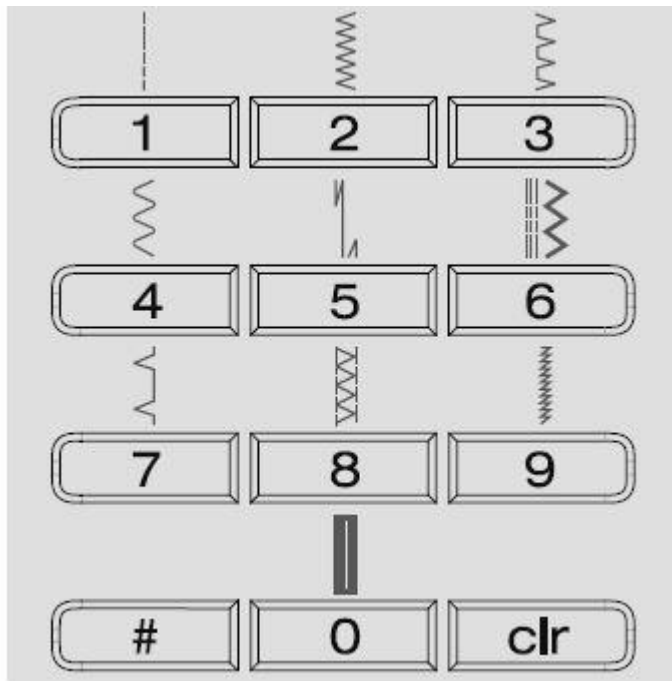
Distanta ac: 3.0

Pentru cusaturi decorative

Butoane functii pe masina de cusut



Selectie cusatura



- Pentru sabloane cusatura 1-10 :
Apasati butonul aferent cusaturii dorite ; numarul cusaturii si latimea implicita si setarile lungimii vor aparea
Apasati « 0 » pentru a selecta numarul 10 (gauri pentru nasturi standard)
- Pentru sabloane cusaturi 11-99

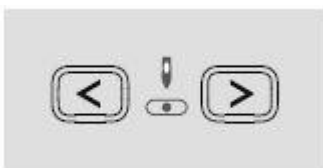
- Apasati butonul # si introduceti numarul cusaturii
- Pentru sabloane cusaturi 100 si mai departe
 - Apasati butonul# de doua ori si introduceti numarul cusaturii dorite

Setari cusaturi personalizate



Modificare latime cusatura

- Butonul stang= ingusteaza latimea cusaturii
- Butonul drept= largeste latimea cusaturii
- Setarile de baza a cusaturii selectate palpaie constant



Modificarea pozitiei acului

- Butonul stang= scurteaza lungimea cusaturii
- Butonul drept= lungeste lungimea cusaturii



Cusatura inversa rapida temporara :

- Apasati butonul
- Masina realizeaza cusaturi sablon invers pana butonul este eliberat (lungime cusatura maxima 3mm)

Aplicare:

- Programe gauri pentru nasturi
- Programe pentru lungime decorare
- Pentru comutare cand e programul de securizare la cusatura dreapta
- Securizare manuala (capetele cusaturii)

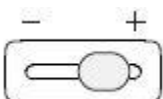
Cusatura inversa continua :

- Apasati butonul de doua ori rapid
- Masina realizeaza cusatura selectata invers
- Apasati butonul o data pentru anulare



butonul pornire/oprire

- Porneste si opreste masina cand coaseti fara pedala de picior- pedala este in repaos



Control viteza

- Pentru a ajusta putin controlul vitezei cand operati masina prin butonul pornit/oprit



Oprirea acului

Setarea de baza este acul oprit sus (sagetile orientate in sus)

- Apasati butonul
- Sageata indica sus= masina se opreste cu acul in jos (in material)
- Apasati butonul din nou
- Sageata indica in sus= masina se opreste cu acul sus



Tineti butonul apasat putin mai mult= acul va urca/cobora automat.



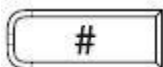
Oprire sablon

- Apasati butonul
- Masina se opreste la prima cusatura sablon sau combinatie de cusaturi (din memorie)



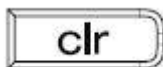
Imaginea in oglinda (dreapta/stanga) */**

- Apasati butonul
- Sablonul selectat va coase in oglinda



Butonul

- Buton selectare cusatura (vezi pagina 24)

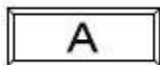


Butonul clr (stergere)

- Apasati butonul= reveniti la setarea de baza
- Toate celelalte functii selectate sunt sterse

Exceptie:

- Acul sus/jos
- Apasati de doua ori butonul clr pentru a sterge modificarile setarilor de baza ale lungimii auto a gaurii pentru nasturi



Litere, numere sau caractere (doar 330 alfabet in bloc)

- Apasati butonul alfabet
- Unul dintre fonturi va aparea pe ecran
- Selectati fontul dorit prin apasarea butonului alfabet
- Apasati butonul drept pentru a desfasura celelalte litere si cifrele inainte (A B C)
- Apasati butonul stang pentru a desfasura literele si cifrele inapoi (C B A)

Continut alfabet

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

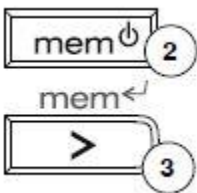
Ä Ö Ü Å ÆOEØÑÈÉÊÀÂ

01234567890_-' &? Ç@



Memorie

- Apasati butonul 2
- « mem » va apareea pe ecran (capacitate de 30) si cursorul va palpai.
- Folositi butoanele sageata stanga 1 sau dreapta 3 pentru a desfasura sabloanele, literele sau cifrele
- Folositi butonul sageata dreapta 3 pentru a salva



Modificare temporara memorie cusatura

- Orice modificare a lungime sau latime a cusaturii va fi salvata automat

De exemplu :

- Realizati o cusatura modificata, ex : zig-zag
- Selectati si coaseti o alta, ex : cusatura dreapta
- Intoarceti-va la zig-zag, modificarile sunt active

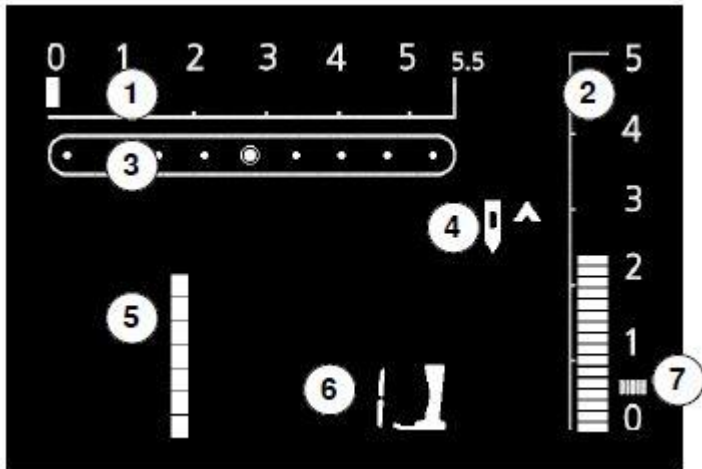
Revenirea la setarile de baza

- Sabloanele cusaturi individuale pot reveni la setarile manuale de baza
- Toate setarile modificate se pierd cand butonul « clr » este apasat sau cand inchideti masina

Aplicatii :

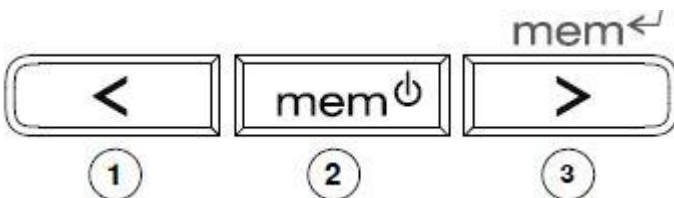
- Pentru toate sabloanele
- Folositoare mai ales cand schimbati pe diferite aplicatii

Detalii ale ecranului



- 1) Latime cusatura (setare de baza intotdeauna vizibila- palpaie)
- 2) Lungime cusatura (setare de baza intotdeauna vizibila- palpaie)
- 3) Pozitie ac (9 posibilitati)
- 4) Oprire ac sus/jos
- 5) Numar al sablonului cusaturii
- 6) Numar al piciorusului de presare (pentru selectare sablon cusatura)
- 7) Cusatura saten : cusatura zig-zag scurta

Memorie



Sabloane cusaturi, litere sau numere pot fi combinate si stocate in memorie (capacitate 30 spatii).

Este o memorie pe termen lung. Continuturile raman salvate pana sunt sterse de catre utilizator.

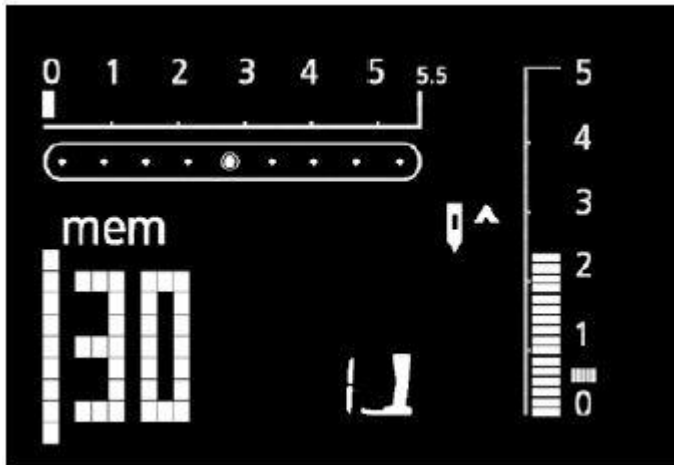
Penele de curent sau inchiderea de la buton nu afecteaza programul salvat. Lungimile sau latimile cusaturii si pozitia acului pot fi modificate oricand.

Sabloanele individuale, literele sau numerele pot fi sterse sau suprascrise.

Butoane memorie

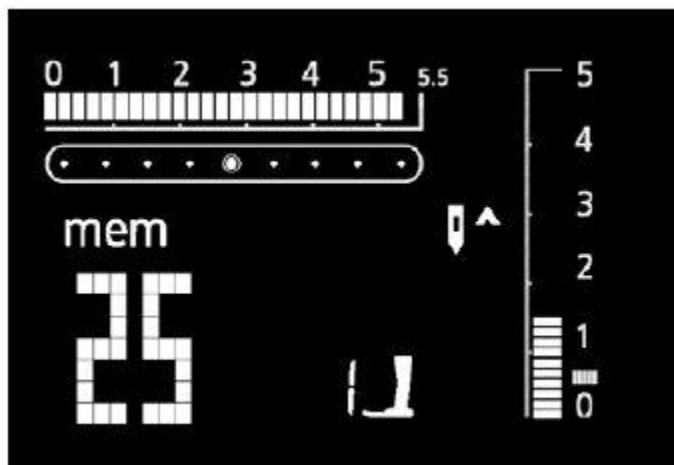
- folositi butonul din stanga 1 pentru a desfasura continutului memoriei inapoi
- folositi butonul din centru 2 pentru a porni si opri memoria
- folositi butonul din dreapta 3 pentru programarea memoriei si desfasurarea continutului inainte

Setarea cusaturilor practice si decorative



Pornirea memoriei

- apasati butonul 2
- cursorul si numarul disponibil de spatii goale (ex : 30) incep sa palpaie, si textul « mem » apare
- selectati sablonul cusatura dorit
- numarul sablonului selectat apare pe ecran
- apasati butonul 3
- cusatura este programata
- numarul de spatii ramase apare
- selectati urmatorul sablon si programati-l urmand pasii de mai sus



Coaserea

- Apasati pedala de picior= masina porneste automat la inceputul unei combinatii sablon
- Selectati final sablon de asemenea= masina se opreste automat la sfarsitul unei combinatii sablon



Urmatoarele programe speciale nu pot si salvate in memorie :

330 :

Nr. 5 program securizare

Nr. 10 gauri pentru nasturi

Nr. 11 coasere nasturi

Nr 16 program decorare

350 :

Nr. 5 program securizare

Nr. 10-11 gauri pentru nasturi

Nr. 12 coasere nasturi

Nr. 13 bucla

Nr. 20 program decorare

Nr. 21 insailare

380 :

Nr. 5 program securizare

Nr. 10-13 gauri pentru nasturi

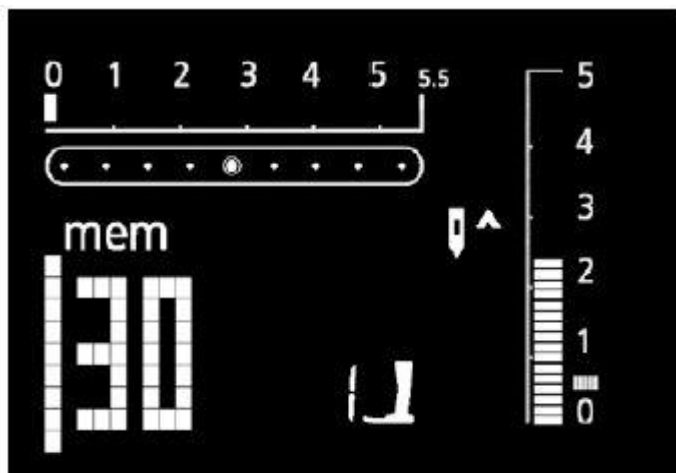
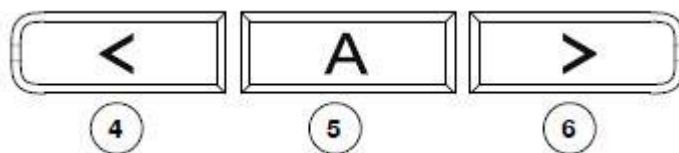
Nr. 14 coasere nasturi

Nr. 15 bucla

Nr. 22 program decorare

Nr. 23 insailare

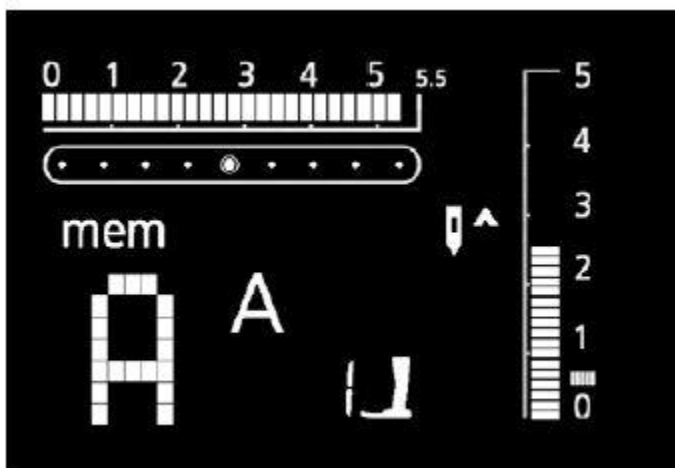
Programare alfabet si numere



Pornirea memoriei:

- Apasati butonul 2
- Cursorul si numarul disponibil de spatii goale (ex : 30) incepe sa palpaie si apare « mem »

- Apasati butonul alfabet 5 pentru a selecta alfabetul dorit
- Litera A din alfabetul selectat apare pe ecran
- Folositi butoanele sagetilor 4 si 6 pentru a desfasura alfabetul
- Selectati cifra/litera
- Apasati butonul 3= litera/cifra este programata
- Numarul de spatii libere va aparea
- Repetati procedura de mai sus pentru a a selecta si programa alte litere/cifre
- Cand programati mai mult de un cuvnt, selectati simbolul _ pentru a crea spatii intre cuvinte



Daca lungimea cusaturii si/sau latimea literelor sau numerelor au fost modificate, modificarea le va afecta pe toate.

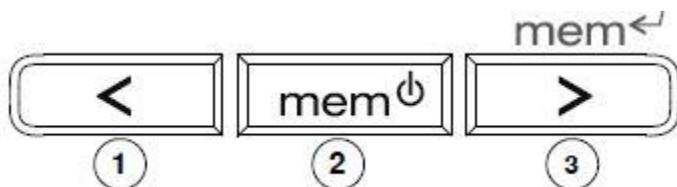
Daca doriti sa modificati doar o litera sau cifra, acest lucru trebuie facut individual.

Corectii ale memoriei

Continutul memoriei ramane salvat chiar daca masina este deconectata de la priza.

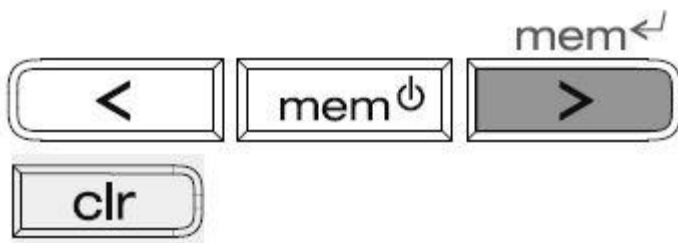
Continutul poate fi revocat oricand.

Continutul memoriei se va pierde daca masina de cusut este inchisa fara sa apasati butonul 2 inainte de inchiderea memoriei.



Suprascierea sabloanelor individuale, litere si numere

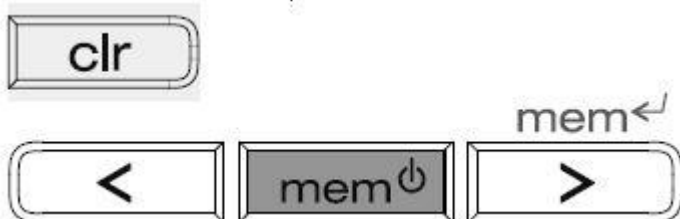
- Desfasurati cu butonul din dreapta 3 sau stanga 1 pentru a gasi sablonul pe care doriti sa il suprascieri
- Selectati noua cusatura numar/litera/numar, noua lungime/latime cusatura sau pozitie ac
- Apasati sageata din dreapta 3 ; sablonul va fi suprascris



Stergerea sabloanelor individuale, litere si/sau cifre

- Desfasurati cu butonul din dreapta 3 sau stanga 1 pentru a gasi sablonul pe care doriti sa il stergeti
- Apasati butonul « clr »
- Sablonul litera/cifra este sters

Stergerea intregului continut al memoriei



- Apasati butonul « clr », tineti-l apasat si apasati butonul 2
- Eliberati ambele butoane
- Lasati memoria prin apasarea butonului 2
- Acum memoria este complet stearsa

Lasarea memoriei



- Apasati butonul = continutul este salvat
- Memoria este inchisa
- “mem” nu mai apare pe ecran

Cusaturi practice



Cusatura dreapta

Toate materialele care nu se intind, toate lucrarile cu cusatura dreapta



Cusatura zig-zag

Pe majoritatea tipurilor de material; toate tipurile de zig-zag precum margini acoperite. Coasere pe elastic si dantela



Overloc-variat

Mai ales pe jersey fin, cusaturi overloc stretch si mansete.



Cusatura circulara

Pe majoritatea tipurilor de material. Carpire, peticire, cusaturi de intarire etc.



Cusatura de securizare

Pe toate tipurile de material. Securizeaza capetele cusaturii cu o cusatura dreapta



Cusatura dreapta tripla si zig-zag triplu

Intarire a cusaturii, materiale grele.



Cusatura ascunsa

Pe majoritatea tipurilor de material. Tivuri ascunse, margini invelite pe jersey fin si materiale fine ; cusaturi decorative.



Overloc dublu

Toate tipurile de tricotaj ; overloc= coasere si netezire intr-o singura operatie



Super stretch

Pentru materiale foarte stretch, cusaturi deschise pe toate materialele foarte stretch.



Cusatura adunata

Pe majoritatea tipurilor de material. Material incretit cu elastic. Cusaturi imbinate= imbinarea a doua margini presate si cusute impreuna.



Overloc stretch

Tricotaje greutate medie, lanuri ferme si prosoape. Cusaturi overloc, imbinari plate.



Cusatura jersey

Materiale naturale, sintetice, combinatii si tricotaje delicate.



Cusatura universala

Materiale ferme precum piele si pasla. Cusaturi de imbinare plate, cusaturi vizibile, atasare elastic, cusaturi decorative.



Cusatura licra

Toate materialele stretch, cusaturi imbinate plate si mansete, cusaturi de intarire pe lenjerie intima.



Program decorare

Decorare automata pentru materiale de greutate medie si usoara.

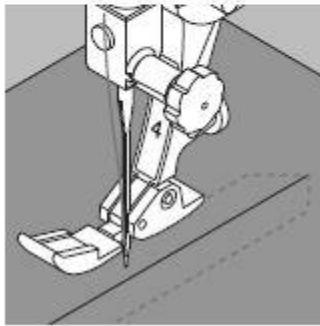


Cusatura fagure de miere

Majoritatea tipurilor de interloc si materiale usoare ;cusaturi si mansete vizibile.

Exemple de aplicatii

Fermoare



Piciorus fermoar/ tapla nr. 4

Cusatura dreapta

Pregatire

- Insailati inchiderea cusaturii si curatati cusatura
- Insailati sau prindeti cu bolduri fermoarul astfel incat marginile indoite ale materialului sa se imbine peste centrul fermoarului

Coaserea

- Deschideti putin fermoarul
- Incepeti sa coaseti din stanga sus
- Pozitionati piciorusul astfel incat acul sa impunga de-a lungul marginii fermoarului
- Opriti-va inainte de a ajunge la cheia de inchide fermoar (pozitia acului in jos), ridicati piciorusul de presare si inchideti fermoarul
- Continuati sa coaseti pana la baza fermoarului (pozitie ac jos)
- Intoarceti materialul si coaseti de-a lungul cusaturii (pozitie ac jos)
- Intoarceti materialul inca o data si coaseti a doua parte a fermoarului de jos in sus

Abatere : Coaseti ambele parti ale fermoarului de jos in sus

- Potrivit pentru toate tipurile de materiale cu scame sau fibre (ex : catifeaua)
- Pregatiti fermoarul urmand pasii de mai sus
- Incepeti sa coaseti pe cuta capatului fermoarului si coaseti prima latura de jos in sus
- Coaseti a doua latura in acelasi fel de jos in sus



Coaserea in jurul cheii de inchidere a fermoarului

- Inchideti fermoarul si coaseti aproximativ pana la 2 inchi (5 cm) de cheie
- Opriti-va avand acul in material, ridicati piciorusul de presare. Deschideti fermoarul, tragand pe langa ac ; incetiniti piciorusul si continuati sa coaseti.

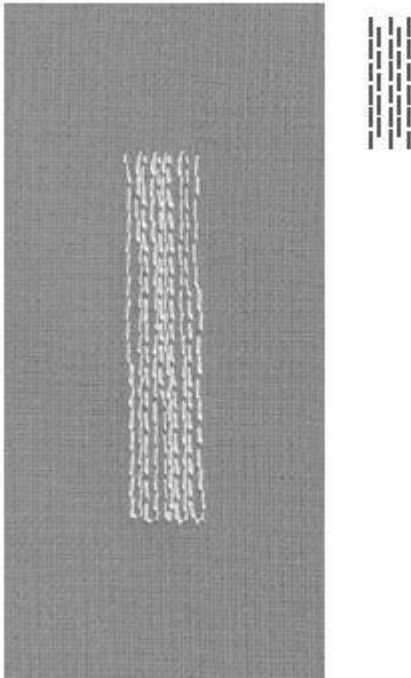
Inceperea cusaturii

Tineti firul strans cand incepeti sa coaseti= trageți incep materialul in spate (mai putine cusaturi)

Fermoarul sau materialul sunt subtiri sau lana densa

Pentru cusaturi netede folositi un ac 90-100

Decorarea



Piciorus sablon coasere inversa/ talpa nr. 1

Piciorus gauri nasturi automata cu glisare nr. 3A

Program decorare

Decorare rapida a gaurilor sau zonelor uzate

Inlocuieste firele de-a lungul lungimii tesaturii pe toate tipurile de materiale

Decorarea cu piciorus sablon cusatura inversa/ talpa nr. 1 (numaratoare auto cusatura)

- Inserati acul in partea stanga sus a zonei uzate
- Coaseti primul rand vertical si opriti masina de cusut
- Apasati butonul coasere inversa rapida pentru a programa lungimea
- Realizati programul de decorare ; masina de cusut se opreste automat
- Stergeti programul prin apasarea butonului "clr"

Mutati materialul in functie de latimea sau lungimea dorita.

Decorarea cu piciorus gauri pentru nasturi automac cu glisare nr. 3A

- Folositi pentru zonele avariate si gauri mici nu mai mult de 3 cm (1 ¼ ``) lungime
- Aceiasi procedura ca si cu piciorusul nr. 1



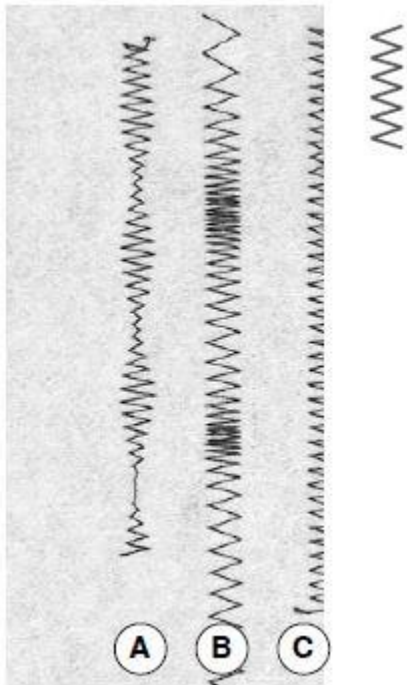
Intaritura

Folositi material subtire sau (adeziv) spatiere intre randuri ca intaritura.

Pregatire

Prindeti materialul in inelul de decorare pentru a preveni incretirea.

Zig-zag



A cusatura zig-zag cu latime modificata

B cusatura zig-zag cu lungime modificata

C cusatura zig-zag cu cusatura zig-zag

Piciorus sablon coasere inversa/ talpa nr. 1

- Pentru toate tipurile de material
- Acoperire
- Cusaturi elastic
- Cusaturi decorate

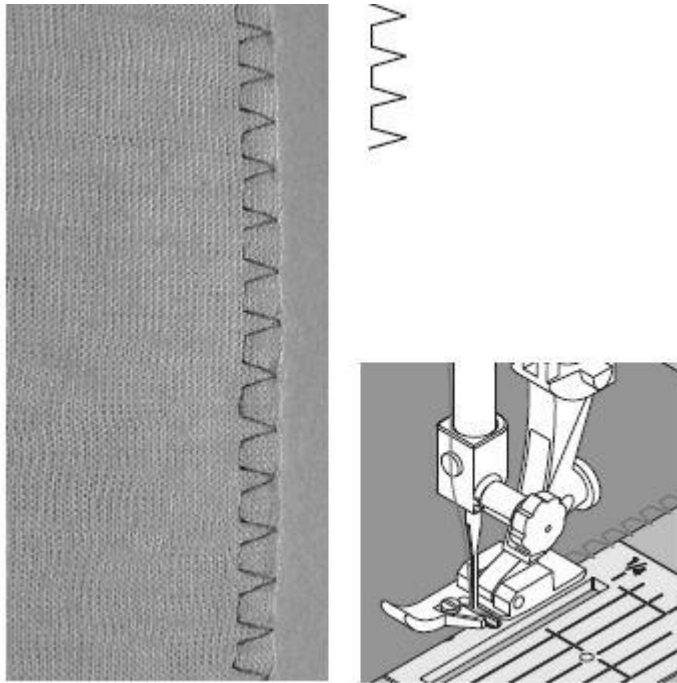
Cusaturi acoperire

- Ghidati marginea materialului inspre centrul piciorusului de presare
- Nu selectati o latimea prea mare sau o lungime a cusaturii prea mare
- Acul intra in material pe o parte si peste margime in aer pe partea cealalta
- Marginea ar trebui sa fie plata, nu rulata
- Folositi o ata de decorare pentru materiale de usoare

Cusatura saten

- Densa, cusatura zig-zag scurta (lungime cusatura 0.5-0.7 mm, 1/5 inchi la 1/3 inchi)
- Utilizati cusatura saten pentru aplicatii, broderii etc

Overloc variat



Piciorus overloc/ talpa nr. 2

Piciorus sablon cusatura inversa/ talpa nr. 1

Cusatura overloc variata

Piciorul overloc/ talpa nr. 2 este proiectata special pentru cusaturi overloc. Bulonul piciorusului permite combinarea a mai multor fire intr-o cusatura mentinand astfel elasticitatea cusaturii.

Cusatura inchisa

Cusatura stretch, tricotaje usoare precum jersey matase si interloc.

Coaserea

- Ghidati marginea deschisa de-a lungul bulonului pe piciorusu/talpa
- Cusatura se va forma peste bulon si peste marginea materialului



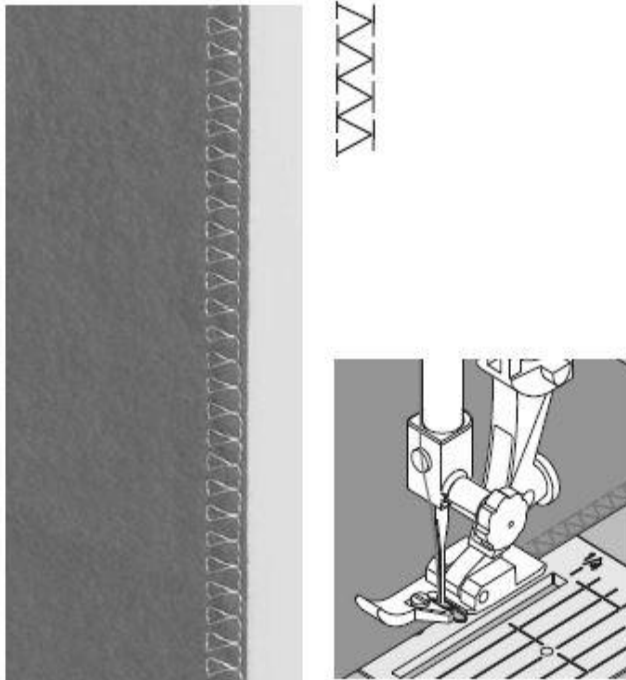
Tricotaje si jersey

Utilizati un ac nou pentru jersey pentru a preveni defectarea bridelor.

Coaserea materialelor stretch

Daca este necesar, folositi un ac pentru stretch (130/705H-S)= punctul acului gliseaza intre fibre

Overloc dublu



Piciorus overloc/ talpa nr. 2

Piciorus sablon cusatura intoarsa/ talpa nr. 1

Cusatura overloc dublu

Cusatura inchisa

Cusatura overloc in tricotaj largut si cusaturi incrucisate in tricotaje si jerseuri.

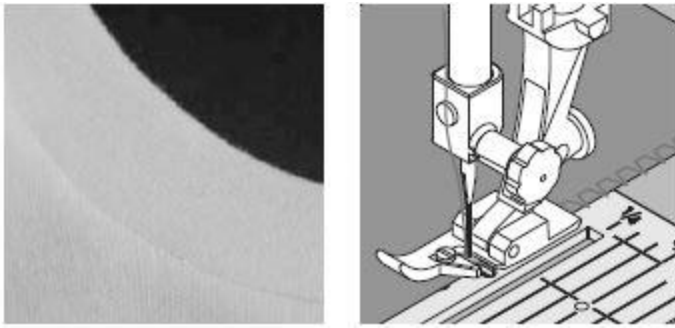
Coaserea

Ghidati marginea deschisa de-a lungul bulonului pe piciorus/talpa

Intarirea cu cusatura overloc



Dosul materialului



Fata materialului

Piciorus overloc/ talpa nr. 2

Piciorus sablon coasere inversa/ talpa nr. 1

Cusatura overloc variata

Pentru toate tipurile de bumbac fin, sintetic si fibra jerseu mixta.

Pregatirea

- Impaturiri intaritura in jumătate și apasati
- Cu partile corecte impreuna, prindeti cu bolt și insailati linia gulerului

Coaserea

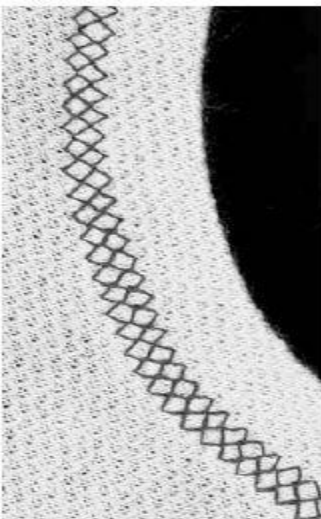
- Coaseti overloc variat peste marginea neprelucrata
- Ghidati marginea deschisa de-a lungul boltului pe piciorus/talpa



Oprirea acului in jos

Acul este in material cand opriti masina pentru ajustarea intariturii- de mare ajutor cand coaseti colturi rotunjite (linii ale gulerului/ gauri la maneci)

Cusatura fagure de miere margini



Piciorus sablon cusatura inversa/ talpa nr. 1

Cusatura fagure de miere

Pentru toate tricotajele ferme, mai ales bumbac, lana, jersey sintetic si fibra mixta.

Pregatirea

Presati (si insailati daca este nevoie)marginea 1 cm (3/8 inchi) in interior.

Coaserea

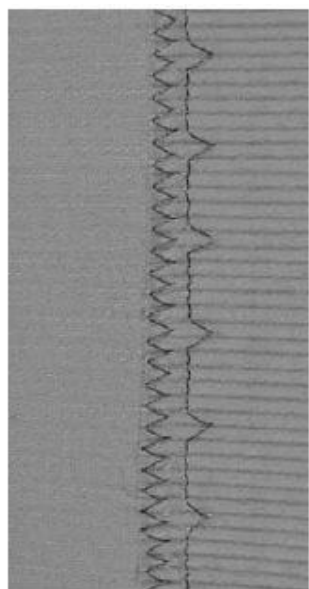
- Coaseti din dreapta inspre latimea piciorusului de la margine
- Taiati surplusul de material (de pe dos)



Ac oprit in jos

Acul este in material cand opriti masina pentru ajustarea intariturii- de mare ajutor cand coaseti colturi rotunjite (linii ale gulerului/ gauri la maneci)

Cusatura ascunsa



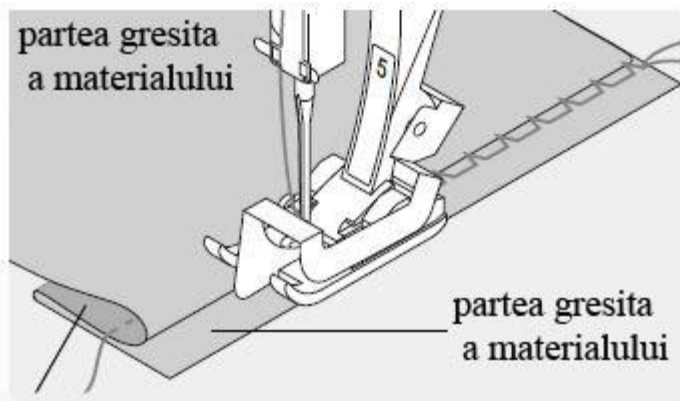
Piciorus cusatura ascunsa/ talpa nr. 5

Tiv ascuns

Pentru un tiv ascuns la bumbac greu si mediu, lana si materiale combinate.

Pregatirea

- Finalizarea marginilor neprelucrate
- Indoiti tivul si insailati sau prindeti cu bolduri
- indoiti materialul inapoi, peste partea dreapta a materialului pentru a expune marginea de jos finalizata (vezi imagine)
- Pozitionati materialul sub piciorus cu ghidajul pozitionat invers fata de materialul indoit pe dos



partea corecta a materialului

Coaserea

- Acul ar trebui doar sa penetreze marginea materialului imaturit (ca atunci cand realizati o cusatura ascunsa cu mana)
- Ajustati latimea cusaturii potrivita pentru grosimea materialului
- Dupa ce coaseti aproximativ 4 inchii (10 cm), verificati ambele fete alea materialului si ajustati latimea din nou, daca este necesar
- Ghidajul de metal de pe talpa pentru cusatura ascunsa poate fi ajustat in ambele parti prin rotirea surubului spre dreapta



Ajustare fina latime cusatura

Ghidati marginea indoita in mod egal de-a lungul ghidajului metalic = mai adanc

Cusatura securizare



Piciorus sablon cusatura inversa/ talpa nr. 1
Program securizare

- Pentru toate materialele
- Securizeaza capetele cusaturii

Realizarea cusaturilor lungi

- Securizare rapida la capetele cusaturii
- Securizare uniforma prin numararea cusaturilor

Inceperea coaserii

- Masina de cusut securizeaza cusaturile automat (5 cusaturi inainte si 5 inapoi)
- Apoi continua cu cusatura dreapta inainte

Finalizarea cusaturii



- Apasati butonul cusatura inversa rapida de pe marginea de sus ; masina securizeaza automat (5 cusaturi inainte, 5 inapoi)
- Masina se opreste automat cand securizarea este realizata

Sumar gauri pentru nasturi



Gaura pentru nasturi standard

Materiale din lana de greutate medie sau mica ; bluze, camasi, panaloni, asternuturi de pat etc



Gauri pentru nasturi stretch

Toate materialele stretch din bumbac, lana, matase si fibre sintetice



Gauri pentru nasturi tip gaura cheie

Materiale greutate mare, care nu sunt stretch.

Jachete, paltoane, pantaloni, gecii etc.



Gauri pentru nasturi cusatura dreapta

Program cusaturi pentru gauri limitate (piciorus nr. 3 A) sau deschizaturi de buzunare (piciorus nr. 3)



Coaserea nasturi- pe program

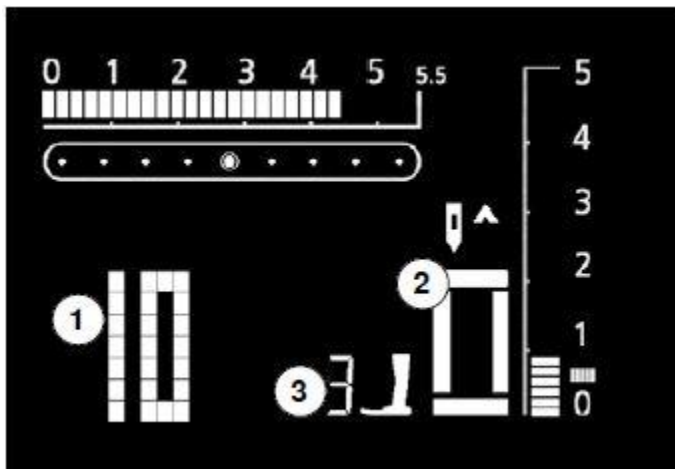
Pentru nasturi cu 2 si 4 gauri.



Bucla cusatura dreapta

Deschizaturi pentru snururi si panglici inguste, lucrari decorative.

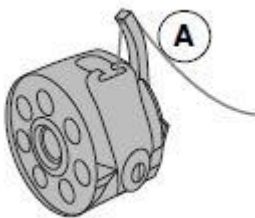
Tot ce trebuie sa stiti despre gaurile pentru nasturi



Gaurile pentru nasturi nu sunt folosite doar ca inchideri practice, ele pot si folosite si pentru un efect decorativ.

Selectati modelul de gaura dorita ; pe ecran vor aparea urmatoare le :

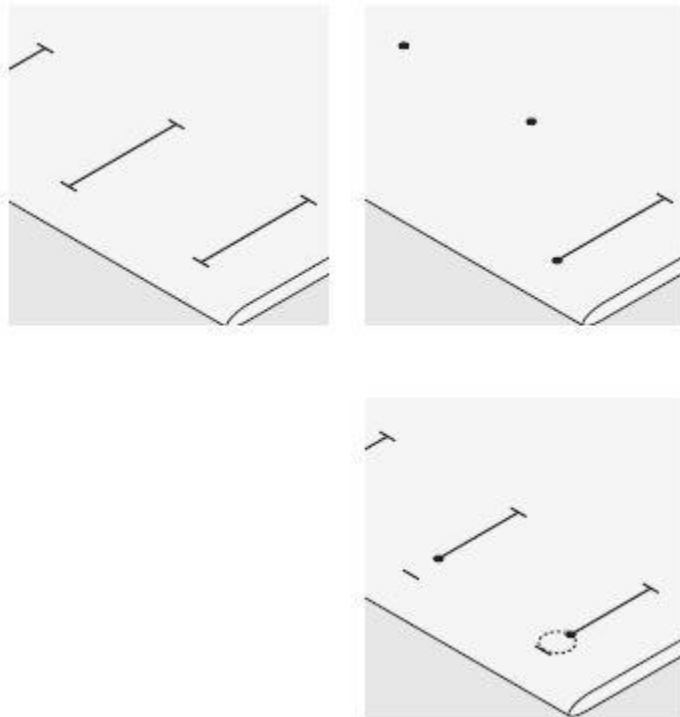
1. Numar gaura pentru nasturi
2. Simbolul gaurii (va palpai)
3. Indicator piciorus presare



Tensiune fir pentru gauri nasturi

- Infasurati ata pe mosor prin degetul A al carcasei mosorului= tensiunea firului este putin stransa
- Tensiunea putin stransa da cusaturilor de pe partea dreapta a materialului un aspect usor rotund
- Gaura pentru nasturi arata mai atractiv

- Filetul intareste gaurile pentru nasturi si imbunatateste aspectul (pagina 38)



Marcarea lungimii gaurilor manuale

- Marcata lungimea gaurii pentru nasturi in pozitia dorita
- Utilizati piciorusul gaura pentru nasturi/talpa nr. 3 */**/**

Marcarea lungimii gaurilor automate

- Marcata lungimea doar a unei gauri
- Dupa coaserea primei gauri, lungimea pentru restul este automat setata
- Marcata doar marginea tuturor gaurilor
- Utilizati piciorus coasere gauri nasturi automata cu glisare nr. 3A

Marcarea lungimii gaurilor pentru nasturi tip gaura cheie

- Marcata doar lungimea bordurii

Testul de coasere

- Intotdeauna realizati un test de coasere cu stalibizatorul pe care intentionati sa il utilizati
- Selectati un tip de gaura pentru nasturi
- Coaseti gaura in aceeasi directie pe material (orizontal sau vertical)
- Taiati deschizatura gaurii
- Impingeti nasturele in gaura
- Ajustati lungimea gaurii, daca este necesar

Pentru a ajusta latimea marginii

- Modificati latimea cusaturii

Modificati lungimea cusaturii

- Ajustarea lungimii cusaturii afecteaza marginile gaurii pentru nasturi (spatiu dintre cusaturi)
- Reprogramati lungimea gaurii pentru nasturi dupa ce ati modificat lungimea cusaturii

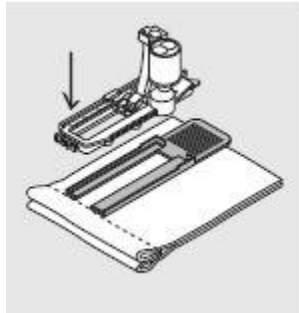
Balanta pentru gauri de nasturi automate si manuale

Orice modificari ale balantei masinii si auto-lungimii gaurii pentru nasturi afecteaza ambele cordoane in moegal pentru ca sunt cusute in aceeasi directie.



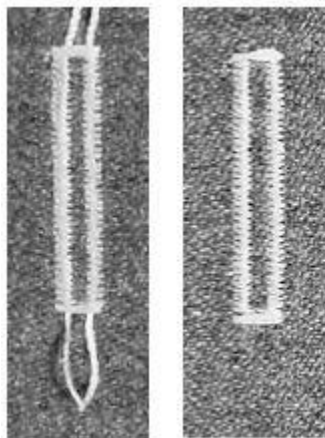
Daca o gaura pentru nasturi este cusuta la unghiuri potrivite fata de marginea/ pliul materialului, va recomandam sa utilizati placutele de compensare inaltime pentru gauri nasturi (disponibile ca accesorii optionale)

Pozitionati placutele din spate intre material si partea de jos a piciorusului glisat in sus pana la bucata cea mai subtire a materialului si impingeti in fata.

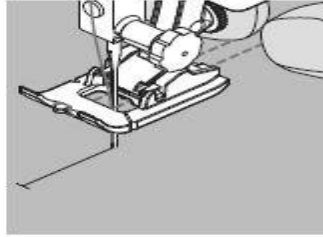
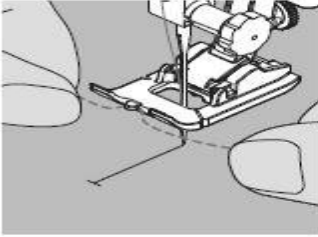
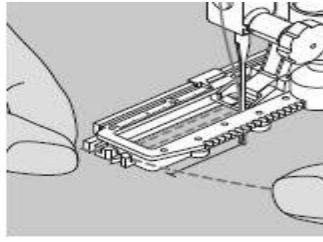
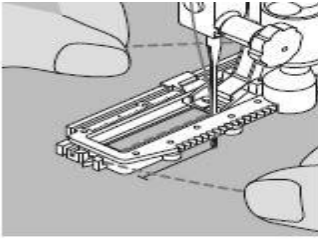


Cand ati terminat de cusut toate gaurile pentru nasturi, intoarceți balanta la coaserea normala !

Gaura pentru nasturi intarita



- Utilizati intaritura pentru a intari gaurile si imbunatati aspectul
- bucla intariturii trebuie sa fie la marginile gaurilor de nasturi= unde este cusut nasturele
- pozitionati materialul corespunzator



Agatarea intariturii in piciorusul cosere gauri pentru nasturi cu glisatorul nr. 3A

- inserati acul la inceputul gaurii pentru nasturi
- ridicati piciorusul
- ghidati intaritura sub piciorus inspre dreapta
- agatati intaritura peste bolt in spatele piciorusului
- ghidati intaritura in fata sub piciorus, nu tineti de intaritura
- trageți capetele intariturii in caneluri

Coaserea

- coaseti gaura pentru nasture ca de obicei, nu tineti de intaritura
- gaura se va forma peste intaritura, acoperind-o

Agatarea intariturii in piciorusul de presare nr. 3 sau talpa nr. 3*//****

- inserati acul la capatul gaurii
- ridicati piciorusul de presare
- agatati intaritura peste centrul bulonului in fata piciorusului
- pozitionati ambele capete ale intariturii in canelurile talpii piciorusului si trageți-le inapoi
- incetiniti piciorusul

Coaserea

- coaseti gaurile pentru nasturi in mod obisnuit, nu tineti intaritura
- gaura se va forma peste intaritura, acoperind-o

Securizarea intariturii

- trageți intaritura prin gaura pentru nasturi pana dispare bucla in capatul acesteia
- trageți capetele intariturii prin dosul materialului, folosind un ac de croseta
- innodati si securizati gaurile.

Taierea deschizaturilor gaurilor pentru nasturi

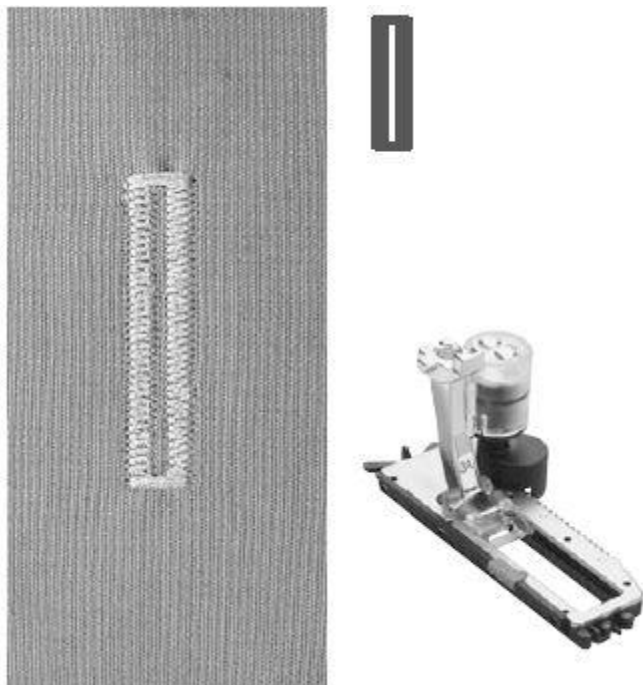
- folosind un cutit de ate, taiati dinspre capete inspre mijloc

Cutter pentru gaurile pentru nasturi si blocarea (accesoriu special)

- pozitionati materialul pe o bucata de lemn
- pozitionati cutter-ul in centrul gaurii pentru nasturi

- apasati pe cutter cu mana sau cu ajutorul unui ciocan.

Gauri pentru nasturi standard automate cu auto-lungime



Piciorus gaura pentru nasturi automata cu glisare nr. 3A Gaura pentru nasturi standard automata

Lentilele de pe piciorusul de coasere automata gauri pentru nasturi 3A inregistreaza automat lungimea primei gauri, utilizand sablonul si pentru celelalte.

- Pasul activ palpaie pe ecran



Cand este selectata orice tip de gaura pentru nasturi, piciorusul de presare nr. 3 este indicat pe ecran



Piciorusul de glisare trebuie sa fie pozitionat plat pe material ! Daca piciorusul de glisare sta in tiv, lungimea nu poate fi masurata corespunzator.

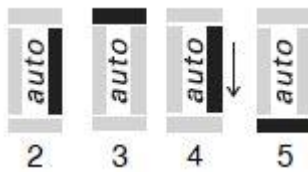


1

Programarea gaurii pentru nasturi standard

1. Coaseti primul rand inainte, opriti masini
 - Apasati pe butonul coasere inversa “auto » si pe piciorusul de presare nr. 3A va apare pe ecran= lungimea gaurii pentru nasturi este programata
Masina de cusut coase urmatoarele automat :
2. Cusaturi drepte inverse

3. Prima intaritura
4. Al doilea rand inainte
5. A doua intaritura si cusaturi de securizare
 - Masina de cusut se opreste si revine automat la capaul gaurii pentru nasturi



Gauri pentru nasturi auto

- Urmatoarele gauri pentru nasturi vor fi realizate la aceeasi lungime (nu este nevoie sa apasati butonul coasere inversa rapida)
- Stergeti programul apasand butonul “clr”
- Gaura pentru nasturi programata poate fi salvata in memorie pe termen lung (vezi pagina 42)



Viteza de coasere

- Coaseti la viteza medie pentru rezultate bune
- Coaseti toate gaurile pentru nasturi la aceeasi viteza pentru a avea o densitate consistenta a randurilor cusute

Gaura pentru nasturi tip gaura cheie automata cu auto-lungime



Piciorus gaura pentru nasturi automata cu glisare nr. 3A

Gaura pentru nasturi tip gaura cheie automata



1

Programarea gaurii pentru nasturi

1. Realizati o cusatura dreapta inainte, opriti masina
 - Apasati butonul de coasere inversa rapida « auto » si piciorusul de presare nr. 3A apare pe ecran= lungimea gaurii este programata
2. Masina coase automat ochiul
3. Primul cordon in sens invers
4. Cusaturi drepte iainte
5. Al doilea cordon in sens invers
6. Intaritura si cusaturile de securizare
 - Masina de cusut se opreste si revine automat la capatul gaurii pentru nasturi

Gaura pentru nasturi auto

- Urmatoarele gauri pentru nasturi vor fi realizate la aceeasi lungime (nu este nevoie sa apasati butonul coasere inversa rapida)
- Stergeti programul apasand butonul « clr»
- Gaura pentru nasturi programata poate fi salvata in memorie pe termen lung (vezi pagina 42)



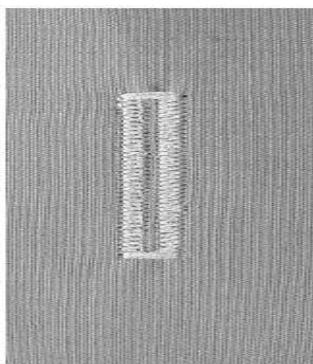
Duplicate exacte

Functia auto asigura ca fiecare gaura pentru nasturi sa aiba aceeasi lungime.

Gauri pentru nasturi tip gaura pentru cheie cusute dublu

- Acest tip de gauri pot fi cusute de doua ori pe materiale subtiri- folositi o lungime a cusaturii mai lunga pentru prima cusatura
- Dupa realizarea primei gauri pentru nasturi, nu mutati materialul
- Reduceti lungimea cusaturii si apasati pedala de picior pentru a incepe sa coaseti din nou

Gaura pentru nasturi manuala (toate tipurile)



Coaserea manuala a gaurilor pentru nasturi este ideala atunci cand aveti de facut o singura gaura sau reparati o gaura pentru nasturi existenta.

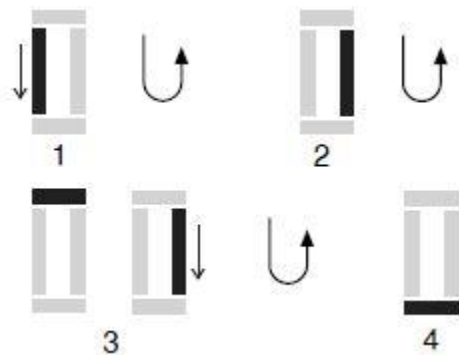
Numarul de pasi difera in functie de tipul de gaura pentru nasturi.

Gaurile pentru nasturi manuale nu pot fi salvate.

Piciorus gaura pentru nasturi/ talpa nr. 3 *//****

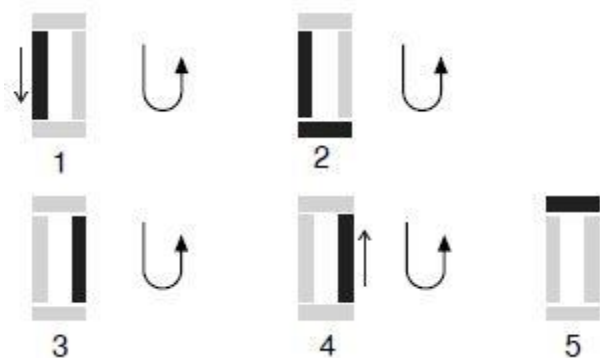
Pregatirea

- Selectati gaura pentru nasturi dorita
- Ecranul arata :
- Numarul gaurii selectate
- Piciorus gaura pentru nasturi nr. 3
- Simbolul pentru gaura nasturi (plapaie pe ecran)
- Inserati firul inferior in degetul carcusei mosorului



Coaserea unei gauri pentru nasturi standard manuala

1. Coaseti cordonul pana la capatul marcajului de lungime
 - Opriti masina de cusut
 - Apasati butonul coasere inversa rapida
2. Realizati cusatura dreapta inversa, opriti masina la prima cusatura a cordonului (gaura pentru nasturi incepe)
 - Apasati butonul coasere inversa rapida
3. Realizati intaritura de sus si al doilea cordon, opriti masina
 - Apasati butonul coasere inversa rapida
4. Coaseti intaritura din spate si securizati cusaturile



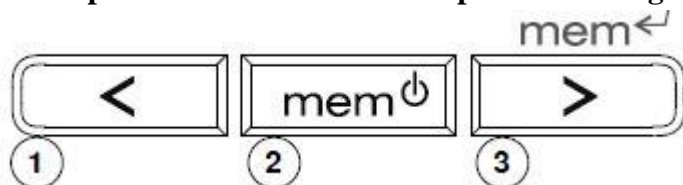
Gauri pentru nasturi tip gauri cheie manuale

1. Realizati cusatura dreapta inainte, opriti masina de cusut
 - Apasati butonul coasere rapida inversa
2. Coaseti ochiul si primul cordon invers, opriti masina la prima cusatura a cordonului (gaura pentru nasturi incepe)
 - Apasati butonul coasere rapida inversa
3. Realizati cusatura dreapta inainte si opriti masina la gaura de cheie
 - Apasati butonul coasere rapida inversa
4. Coaseti al doilea cordon inapoi, opriti masina la prima cusatura a cordonului (gaura pentru nasturi incepe)
 - Apasati butonul coasere rapida inversa
5. Realizati intaritura si securizati cusaturile



Coaseti ambele cordoane la aceeasi viteza.

Gauri pentru nasturi in memorie pe termen lung



Salvarea gaurilor pentru nasturi in memoria termen lung

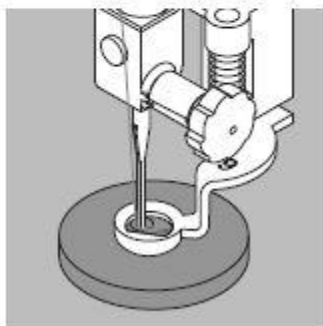
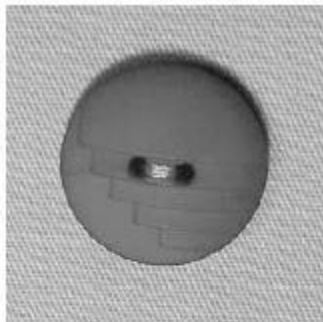
- Dupa programare apasati butonul 3
- Gaura pentru nasturi este acum salvata in memoria pe termen lung

Revocare gauri pentru nasturi salvate

Gaurile pentru nasturi programate salvate pot fi deschise pentru re folosire chiar si dupa ce masina a fost inchisa.

- Selectati tipul de gaura pentru nasturi dorita
- Apasati butonul 2
- Coaseti gaura de nasturi programata
- Doar o lungime pe gaura de nasturi poate si salvata. Salvand o noua lungime cu butonul 3 veti suprascrisi lungimea salvata anterior

Coasere nasture- la program



Piciorus decorare nr. 9 *//*****

Piciorus coasere nasture nr 18 *//*****

Coase nasturi cu 2 si 4 gauri.

Coaserea nasturilor

- Nasturii cusuti in scop decorativ sunt cusuti fara tija
- Lungimea tijei (= firul intre nasture si material) poate fi mai scurta sau mai lunga, in functie de cerinta piciorusului nr. 18

Coaserea nasturilor cu piciorusul de decorare nr. 9

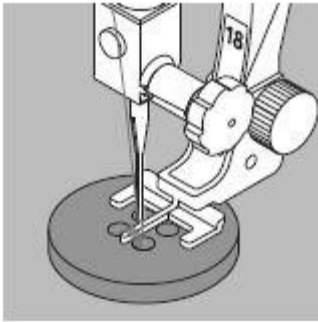
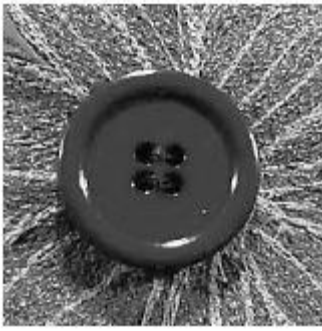
- Selectati programul coasere nasturi
- Verificati distantele dintre gauri cu roata de mana si ajustati latimea cusaturii, daca este necesar
- Realizati cusaturilre de securizare, tineti firele cand incepeti sa coaseti
- Program coasere
- Masina de cusut se opreste automat cand programul este realizat si este pregatita pentru urmatorul nasture

Capetele firelor

- Firele sunt securizate si pot fi taiate

Pentru rezultate sigure

- Trageti ambele capete ale firului mosorului pana capetele atei superioare sunt vizibile pe dos (innodati daca este necesar)
- Taiati capetele firelor



Coaserea nasturilor cu piciorus nr. 18

- Selectati lungimea tijeii cu surubul piciorusului
- Selectati programul coasere nasturi si continuati cu piciorusului nr. 9

Capetele firelor

- Firele sunt securizate si pot fi taiate

Pentru rezultate sigure

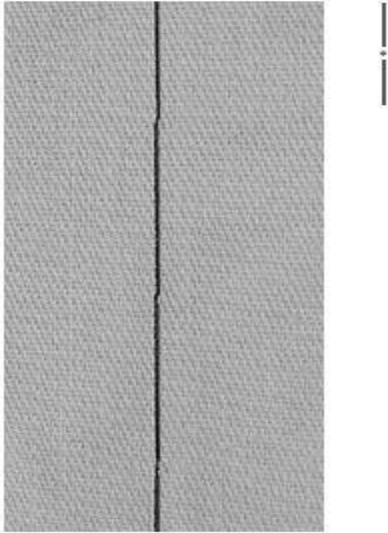
- Trageti ambele capete ale firului mosorului pana capetele atei superioare sunt vizibile pe dos (innodati daca este necesar)
- Taiati capetele firelor



Coasere nasture patru gauri

- Coaseti gaurile din fata
- Cu grija mutati nasturele inainte
- Coaseti gaurile din spate cu acelasi program

Insailarea



Piciorus decorare nr. 9 **/**

Insailarea

- Pentru toate articolele care necesita o cusatura foarte lunga
- Pentru cusaturi insailate, tivuri, tigheliri etc
- Imbinari temporare
- Usor de dat la o parte

Pregatirea

- Incetiniti alimentarea zimtata
- Fixati cu ace de gamalie materialul la un unghi drept pentru a insaila materialul si a preveni alunecarea straturilor

Insailarea

- Pozitionati materialul sub piciorusul de presare si realizati o cusatura; tineti firele cand incepeti sa coaseti
- Trageti materialul din spate la lungimea cusaturii cerute
- Realizati o cusatura si repetati procedura



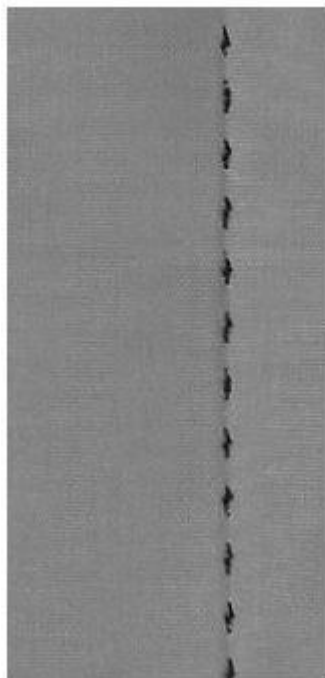
Securizarea/fixarea firului

Realizati cateva cusaturi de insailare la capetele cusaturilor.

Fir

Folositi un fir fin de decorare pentru insailare intrucat este mai usor de indepartat.

Cusatura tighelire aspect cusatura manuala



Piciorus sablon coasere inversa/ talpa nr. 1 Cusatura tighelire aspect cusatura manuala

Potrivita pentru toate tipurile de material si materiale care ar trebui sa aiba un aspect de « cusut manual »

Test coasere

- Firul mosorului trebuie sa vina prin partea dreapta
- O cusatura este vizibila (fir mosor)
- O cusatura este invizibila (monofilament)= efect aspect cusatura manuala

Tensiune fir superior

In functie de material= cresteti tensiunea (6-9)

Balanta

Ajustati cusatura cu balanta , daca este nevoie.



Colturi perfecte

- Activati capatul sablonului si acul se opreste in pozitia sus si pivoteaza materialul
- Cand pivoteaza, asigurati-va ca materialul nu se deformeaza

Rupturi monofilament

- Coaseti mai incet
- Reduceti incet tensiunea firului superior

Curatate, mentenanta



Curatarea ecranului si masinii de cusut

Stergeti cu o carpa uscata.

Zona alimentarii zimtate

Curatati masina dupa cateva utilizari- indepartati orice fibre de sub placuta si zona carligului

- Pozitionati butonul pornire pe « 0 » (inchis)
- Trageti din priza
- Indepartati piciorusul de presare si acul
- Deschideti capacul bratului liber
- Apasati in jos placuta de coasere din coltul de jos dreapta, ridicati si indepartati
- Curatati zona cu o perie de fibre
- Inlocuiti placuta de coasere



Curatarea carligului

- Pozitionati butonul pornire pe « 0 » (inchis)
- Trageti din priza
- Indepartati carcasa bobinei
- Impingeti parghia de eliberare inspre stanga
- Lasati in jos parghia de blocare si capacul canalului carligului negru

- Indepartati carligul
- Curatati canalul carligului cu o carpa sau perie, nu folositi instrumente ascutite
- Inlocuiti carligul, pornind roata de mana daca este necesar pana roata carligului este in stanga
- Inchideti capacul si securizati cu parghia de blocare, bulonul de blocare trebuie sa se cupleze
- Verificati prin invartirea rotii de mana
- Inserati capacul mosorului



Ungerea

- Pozitionati butonul pornire pe « 0 » (inchis)
- Trageti din priza
- Turnati una sau doua picaturi de ulei in canalul carligului
- Porniti masina de cusut pentru o scurta perioada de timp fara fir, pentru a preveni imbibarea atei



Deconectati masina din priza inainte de curatare si ungere.



Nu utilizati niciodata alcool, petrol, spirt sau orice solventi cand curatati masina!

Depanarea

In cele mai multe cazuri, veti putea identifica si remedia eventualele greseli, citind si verificand cele de mai jos.

Verificati daca:

- Firele superior si inferior sunt inserate corect
- Acul este inserat corect cu partea plata in spate
- Marimea acului este corecta- verificati tabelul ace/ata pagina 22
- Varful acului si tija nu sunt lovite
- Masina de cusut este curata- curatati eventualele scame

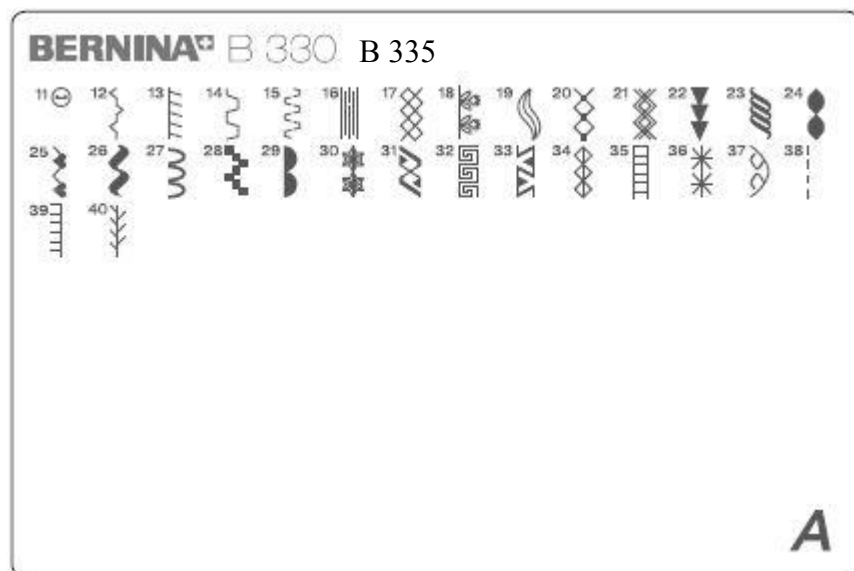
- Zona carligului este curata
- Firele sunt prinse intre discurile de tensiune sau sub arcul carcusei mosorului

Greseala	Cauza	Solutie
Formatiune a cusaturii neregulata	<ul style="list-style-type: none"> -firul superior este prea strans/prea larg - acul tocit sau indoit, calitate proasta a acului - ac inserat incorect - fir de calitate proasta - combinatia ac/fir este incorecta - bagare ata ac incorecta 	<ul style="list-style-type: none"> -reduceti/cresteti tensiunea firului superior - utilizati un ac nou, de calitate (BERNINA) - partea plata trebuie sa fie in spate - utilizati fir de calitate (Isacord, mettler, Gutermann) - potriviti marimea acului cu firul - verificati directia firelor superior si inferior
Cusaturi scapate	<ul style="list-style-type: none"> -sistem ac incorect - ac indoit sau tocit, ac calitate proasta - ac inserat incorect - punct ac incorect 	<ul style="list-style-type: none"> -utilizati sistem ac 130/705 H - utilizati acu nou, de calitate -inserati acul atat cat va permite orificiul - potriviti tipul de punct al acului cu materialul
Firul superior se rupe	<ul style="list-style-type: none"> -tensiunea firului superior este prea stransa - bagare ata ac incorecta - calitate proasta a firului sau fir vechi - placuta de coasere sau varful carligului avariate 	<ul style="list-style-type: none"> - reduceti tensiunea firului superior -verificati directia firului superior - utilizati fir calitate superioara -duceti masina de cusut la verificat
Firul inferior se rupe	<ul style="list-style-type: none"> -tensiune fir inferior prea stransa - gaura cusaturii in placuta a fost avariata - ac indoit sau tocit 	<ul style="list-style-type: none"> - reduceti tensiunea firului inferior - verificati masina de cusut la un specialist - utilizati un ac nou
Acul se rupe	<ul style="list-style-type: none"> -ac inserat incorect - materialul a fost tras - materialul a fost impins la folosirea unui material gros - ata calitate proasta, innodata sau facuta bucla inegala 	<ul style="list-style-type: none"> -surubul de prindere ac, acul trebuie eliberat - nu trageti de material cand coaseti - utilizati un piciorus de presare corect pentru material gros (ex : piciorus denim nr. 8,utilizati o unealta de compensare grea cand coaseti peste un material gros) - utilizati ata de calitate
Firul este prins in zona parghiei de ridicare	<ul style="list-style-type: none"> -firul superior se rupe 	<p>Daca firul inferior se rupe si ata este prinsa in zona parghiei de ridicare, procedati astfel :</p> <ul style="list-style-type: none"> -setati butonul pe « 0 » (inchis) - scoatei surubul de pe cadru cu o

		<p>surubelnita</p> <ul style="list-style-type: none"> - rotiti partea de sus a cadrului incet inspre stanga, apoi glisati in sus - indepartati ramasitele de ata - atasati partea de sus a cadrului si strangeti surubul
Cusaturi cu defecte	<p>-ramasite de ata intre discurile de tensiune</p> <p>- bagare ata in ac incorecta</p> <p>- ramasite de ate sun arcul carcasei mosorului</p>	<ul style="list-style-type: none"> - impaturiti o bucata de material si culisati marginea indoita (nu marginile nefinisate) intre discurile de tensiune, mutand materialul inainte si inapoi pentru a curata partile din dreapta si stanga ale tensiunii firului - verificati firele superior si inferior - cu grija indepartati orice ramasita de ate de sub arc
Masina de cusut	Masina nu functioneaza sau functioneaza incet	<ul style="list-style-type: none"> -inserare in prize gresit - setati la butonul "0" (oprit) - masina a fost depozitata intr-un loc cu temperatura scazuta

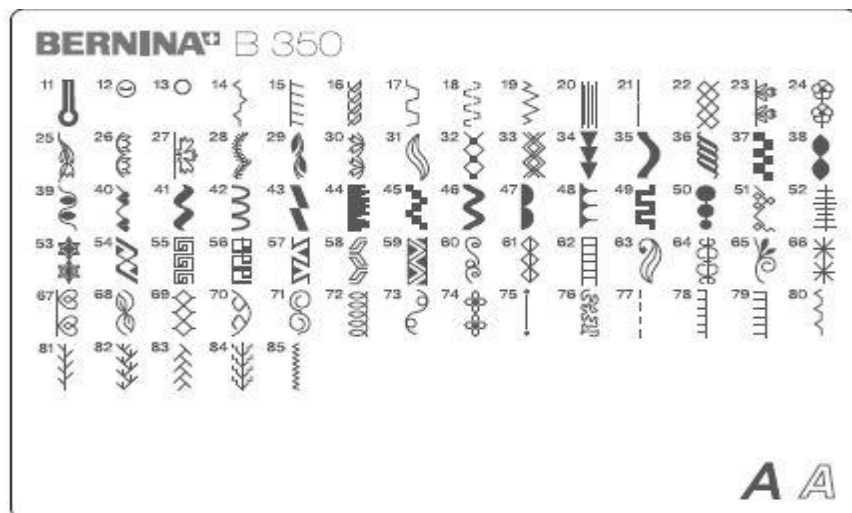
Sumar sablon cusatura

BERNINA 335



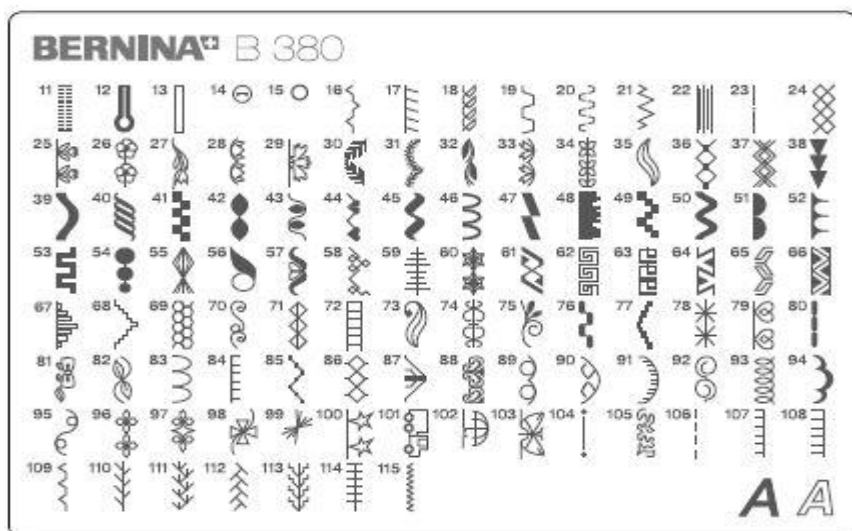
11. program coasere nasturi
12. cusatura adunare
13. overloc stretch
14. cusatura universală
15. cusatura licra
16. program decorare
17. cusatura fagure de miere
- 18-37. cusaturi decorative
- 38-40. cusaturi peticire

BERNINA 350/350



11. gaura pentru nasturi tip gaura pentru cheie
12. program coasere nasturi
13. bucla cusatura dreapta
14. cusatura adunare
15. overloc stretch
16. cusatura jersey
17. cusatura universală
18. cusatura licra
19. cusatura stretch
20. program decorare
21. cusatura insailare
22. cusatura fagure de miere
- 23-74 cusaturi decorative
- 75-85 cusaturi peticire

BERNINA 380



11. gaura pentru nasturi stretch
12. gaura pentru nasturi tip gaura cheie
13. gaura pentru nasturi cusatura dreapta
14. program coasere nasturi
15. bucla cusatura dreapta
16. cusatura adunare
17. overloc stretch
18. cusatura jerseu
19. cusatura universala
20. cusatura licra
21. cusatura stretch
22. program decorare
23. cusatura insailare
24. cusaturi fagure de miere
- 25-103 cusaturi decorative
- 104-115 cusaturi peticire

Text

Herbert Stolz

Grafica

www.sculpt.ch

Imagini

Patrice Heilmann, CH-Winterthur

Configuratie

Susanne Ribl/Erika vollenweider-Czibulya

Drepturi de autor

2009 BERNINA International AG, CH- Steckborn

Toate drepturile rezervate

Pot aparea modificari neanuntate ale masinii de cusut, ale partilor componente si accesorii datorate imbunatatirii produselor noastre. Accesoriile incluse pot sa difere de la tara la tara.